



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of November 2012**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de novembre 2012**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of November 2012**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de novembre 2012**

Copyright © United Nations 2012
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York

Print ISBN #: 978-92-1-980006-9
eISBN: 978-92-1-055499-2

Copyright © Nations Unies 2012
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of November 2012: Nos. 50150 to 50247....	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	18
Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	29
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	30
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	31
Alphabetical Index	33

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de novembre 2012: Nos 50150 à 50247	43
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	55
Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	66
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	67
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	68
Index alphabétique.....	69

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of November 2012: Nos. 50150 to 50247

No. 50150. **International Development Association and Sri Lanka**

* Financing Agreement (Transforming the School Education System as the Foundation of a Knowledge Hub Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Colombo, 18 May 2012

Entry into force: 21 June 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50151. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

* Guarantee Agreement (Pernambuco Rural Economic Inclusion Project-Projeto Pernambuco Rural Sustentável) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Brasilia, 15 June 2012 and Rio de Janeiro, 18 June 2012

Entry into force: 23 July 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50152. **International Bank for Reconstruction and Development and Sri Lanka**

* Loan Agreement (Metro Colombo Urban Development Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Colombo, 18 May 2012

Entry into force: 10 July 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50153. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Xinjiang Yining Urban Transport Improvement Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and

Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 13 July 2012

Entry into force: 22 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50154. **International Development Association and Rwanda**

* Financing Agreement (Support to the Social Protection System Development Policy Financing) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kigali, 26 March 2012

Entry into force: 19 June 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50155. **International Bank for Reconstruction and Development and Poland**

* Loan Agreement (First Public Finance Development Policy Loan) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Warsaw, 4 July 2012

Entry into force: 16 July 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50156. **International Development Association and Viet Nam**

* Financing Agreement (First Climate Change Development Policy Operation) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 11 May 2012

Entry into force: 9 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50157. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Mekong Delta Region Urban Upgrading Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 11 May 2012

Entry into force: 9 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50158. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Additional Financing for the Third Rural Transport Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 9 March 2012

Entry into force: 9 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50159. International Bank for Reconstruction and Development and Viet Nam

* Loan Agreement (Second Power Sector Reform Development Policy Operation) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Hanoi, 11 May 2012

Entry into force: 9 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50160. International Development Association and Viet Nam

* Financing Agreement (Second Power Sector Reform Development Policy Operation) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 11 May 2012

Entry into force: 9 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50161. International Bank for Reconstruction and Development and Benin

* Global Environment Facility Grant Agreement (Support to Protected Areas Management Project) between the Republic of Benin and the International Bank for Reconstruction and Development (acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility) (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010). Cotonou, 7 June 2011

Entry into force: 4 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50162. International Development Association and Benin

* Financing Agreement (Support to Protected Areas Management Project) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Cotonou, 7 June 2011

Entry into force: 4 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50163. International Development Association and Rwanda

* Financing Agreement (Third Rural Sector Support Project) between the Republic of Rwanda and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kigali, 26 March 2012

Entry into force: 20 June 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50164. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Zhanghu Railway Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Beijing, 18 May 2012

Entry into force: 3 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50165. International Bank for Reconstruction and Development and Armenia

* Loan Agreement (Municipal Water Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and

Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Yerevan, 24 February 2012

Entry into force: 23 June 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50166. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (First Skills and Employment Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 27 July 2012

Entry into force: 30 August 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50167. International Development Association and Togo

* Financing Agreement (Fifth Economic Recovery and Governance Credit) between the Republic of Togo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Lomé, 15 June 2012

Entry into force: 18 July 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50168. International Development Association and Kyrgyzstan

* Financing Agreement (Second Additional Financing for Health and Social Protection Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 22 November 2011

Entry into force: 28 August 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50169. International Development Association and Kyrgyzstan

* Financing Agreement (Additional Financing for Bishkek and Osh Urban Infrastructure Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 3 May 2012

Entry into force: 13 July 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50170. International Development Association and Mozambique

* Financing Agreement (Cities and Climate Change Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Maputo, 4 May 2012

Entry into force: 18 July 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50171. International Development Association and Mozambique

* Financing Agreement (Eighth Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Maputo, 26 March 2012

Entry into force: 7 May 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50172. Germany and Russian Federation

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Russian Federation concerning the learning of the German language in the Russian Federation and the Russian language in the Federal Republic of Germany. Yekaterinburg, 9 October 2003

Entry into force: 23 December 2011 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50173. Germany and Russian Federation

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Russian Federation concerning the activities of cultural and information centres (with annex). Munich, 4 February 2011

Entry into force: 7 June 2012 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50174. Germany and Russian Federation

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Russian Federation

concerning cooperation in the audiovisual field (with annex).
Hanover, 19 July 2011

Entry into force: 19 July 2011 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "SOS International, Ltd. (DOCPER-AS-73-04) (VN 322)". Berlin, 28 August 2012

Entry into force: 28 August 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50175. Georgia and Germany

* Agreement between the Government of Georgia and the Government of the Federal Republic of Germany on Financial Assistance (2011 and 2012). Tbilisi, 31 May 2012

Entry into force: 3 July 2012 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Georgian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 1 November 2012

No. 50180. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-20) (VN 342)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50176. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Visual Awareness Technologies & Consulting, Inc. (DOCPER-AS-79-02) (VN 356)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50181. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "DRS Technical Services, Inc (DOCPER-AS-106-01) (VN 344)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50177. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-30) (VN 385)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50182. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Wildwoods, Inc. (DOCPER-IT-18-01) (VN 275)". Berlin, 10 July 2012

Entry into force: 10 July 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50178. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-19) (VN 278)". Berlin, 28 August 2012

Entry into force: 28 August 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50183. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Quantum Research International, Inc. (DOCPER-AS-28-04) (VN 276)". Berlin, 10 July 2012

Entry into force: 10 July 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50179. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America regarding the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services for the United

No. 50184. **Germany and Morocco**

* Arrangement between the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning financial cooperation. Rabat, 16 August and 3 September 2012

Entry into force: 3 September 2012, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50185. **Germany and Bolivia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia concerning financial cooperation in 2007. La Paz, 2 October 2008

Entry into force: 30 June 2010 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50186. **Germany and Jordan**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan concerning financial cooperation. Amman, 25 June and 15 July 2012

Entry into force: 15 July 2012, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50187. **United States of America and Switzerland**

Agreement between the United States of America and the Government of Switzerland for promotion of aviation safety. Washington, 26 September 1996

Entry into force: 26 September 1996 by signature, in accordance with article V

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50188. **Georgia and European Union**

* Financing Agreement between the European Union, represented by the European Commission, on the one part, and the Government of Georgia, represented by the Ministry of Regional Development and Infrastructure, on the other part, concerning Georgia East-West Highway - Samtredia-Grigoleti-Kobuleti Section (with annexes). Tbilisi, 7 and 11 May 2012

Entry into force: 11 May 2012 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 1 November 2012

No. 50189. **United States of America and Luxembourg**

Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of National Education and Professional Training of the Grand Duchy of Luxembourg for Cooperation in the GLOBE program (with appendices). Luxembourg, 10 October 1996

Entry into force: 10 October 1996 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50190. **United States of America and Marshall Islands**

Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the (Organization) of the Republic of the Marshall Islands for cooperation in the GLOBE program (with appendices). Majuro, 17 October 1996

Entry into force: 17 October 1996 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50191. **United States of America and Japan**

Exchange of notes constituting an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan for cooperation on the advanced spaceborne thermal emission and reflection radiometer program (with appendices and implementing arrangement). Washington, 24 October 1996

Entry into force: 24 October 1996, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50192. **United States of America and Jordan**

* Agreement between the United States of America and the Hashemite Kingdom of Jordan concerning the program of the Peace Corps in Jordan. Amman, 28 October 1996

Entry into force: 28 October 1996 by signature, in accordance with paragraph 9

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50193. **United States of America and Jordan**

Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of Environment of Jordan for Cooperation in the GLOBE Program (with appendices). Amman, 31 October 1996

Entry into force: 31 October 1996 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50194. **United States of America and Jordan**

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan (with annexes). Amman, 10 November 1996

Entry into force: 10 November 1996 by signature, in accordance with article 18

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50195. United States of America and Mexico

Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Secretariat for the environment, natural resources, and fisheries of the United Mexican States for cooperation in the GLOBE program (with appendices). Mexico City, 15 November 1996

Entry into force: 15 November 1996 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50196. Trinidad and Tobago and Venezuela (Bolivarian Republic of)

Framework Treaty relating to the unitisation of hydrocarbon reservoirs that extend across the delimitation line between the Republic of Trinidad and Tobago and the Bolivarian Republic of Venezuela. Caracas, 20 March 2007

Entry into force: 16 August 2010 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 20

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Trinidad and Tobago, 19 November 2012

No. 50197. Trinidad and Tobago and Venezuela (Bolivarian Republic of)

Unitisation Agreement for the exploitation and development of hydrocarbon reservoirs of the Loran-Manatee field that extends across the delimitation line between the Republic of Trinidad and Tobago and the Bolivarian Republic of Venezuela (with annexes). Caracas, 16 August 2010

Entry into force: 16 August 2010 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Trinidad and Tobago, 19 November 2012

No. 50198. United Nations and South Sudan

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of South Sudan concerning the status of the United Nations Interim Security Force for Abyei. New York, 20 November 2012

Entry into force: 20 November 2012 by signature, in accordance with paragraph 62

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 November 2012

See paragraph 55 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50199. United States of America and St. Kitts and Nevis

Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Saint Kitts and Nevis. Basseterre, 18 September 1996

Entry into force: 23 February 2000, in accordance with article 20

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50200. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Chongqing Urban Rural Integration Project II-Health) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 11 July 2012

Entry into force: 5 October 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50201. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Gansu Qingyang Urban Infrastructure Improvement Project) between the People's Republic of China and the Bank (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 12 July 2012

Entry into force: 24 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50202. International Development Association and Benin

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Benin Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Benin and the Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Cotonou, 7 June 2011

Entry into force: 11 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50203. Germany and Brazil

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Federative Republic of Brazil concerning financial cooperation (with exchanges of notes, Brasilia, 11 November 2009 and 22 September 2010). Brasilia, 23 February and 28 June 2006

Entry into force: 13 December 2009, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: German and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2012

No. 50204. International Development Association and Côte d'Ivoire

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Côte d'Ivoire Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for

Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Abidjan, 21 June 2011

Entry into force: 21 September 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50205. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Additional Financing for Energy Loss Reduction Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 16 March 2012

Entry into force: 31 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50206. International Development Association and Niger

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Niger Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Niger and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Niamey, 6 June 2011

Entry into force: 11 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50207. United States of America and Luxembourg

Extradition treaty between the United States of America and the Grand Duchy of Luxembourg. Washington, 1 October 1996

Entry into force: 1 February 2002, in accordance with article 23

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

No. 50208. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Private Sector Competitiveness Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 8 June 2012

Entry into force: 6 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50209. International Development Association and Burundi

* Financing Agreement (Amended and Restated Financing Agreement) (Public Works and Urban Management Project) between the Republic of Burundi and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bujumbura, 28 June 2012

Entry into force: 25 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50210. International Development Association and Republic of Moldova

* Financing Agreement (Additional Financing for Quality Education in the Rural Areas of Moldova Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Chisinau, 20 April 2012

Entry into force: 12 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50211. International Bank for Reconstruction and Development and Morocco

* Loan Agreement (National Initiative for Human Development Program - Phase 2) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 27 July 2012

Entry into force: 7 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50212. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Additional Financing for the Sustainable Development Investment Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Bogotá, 20 June 2012

Entry into force: 22 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50213. International Development Association and Ghana

* Financing Agreement (Fourth Agriculture Development Policy Financing) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra, 7 August 2012

Entry into force: 12 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50214. International Development Association and India

* Financing Agreement (Additional Financing for Bihar Rural Livelihoods Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 9 July 2012

Entry into force: 5 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50215. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Additional Financing for Municipal Infrastructure Development Project) between the Republic of Tajikistan, and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 23 August 2012

Entry into force: 5 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50216. International Bank for Reconstruction and Development and Bosnia and Herzegovina

* EC IPA Grant Agreement (Second Solid Waste Management Project: Mostar and Banja Luka) between Bosnia and Herzegovina and the International Bank for Reconstruction and Development acting as administrator of the European Commission for the European Union Instrument for Pre-Accession Trust Fund (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010). Sarajevo, 24 July 2012

Entry into force: 19 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50217. Kazakhstan and Germany

Agreement between the Government of the Republic of Kazakhstan and the Government of the Federal Republic of Germany on further the cooperation in developing the Kazakh-German University in

Almaty (with corrections, Astana, 16 July 2009, 28 September 2009, 9 February 2010, 12 February 2010, 6 May 2010 and 1 June 2010). Astana, 3 September 2008

Entry into force: 20 August 2010 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: German, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Kazakhstan, 5 November 2012

No. 50218. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Integrated Health and Water Management Project - Programa com Enfoque Setorial Amplo das Áreas de Saúde e Recursos Hídricos do Estado da Bahia) between the Federative Republic of Brazil and the international Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Brasília, 18 July 2012

Entry into force: 30 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50219. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Seychelles

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Seychelles on the exchange of information relating to tax matters (with protocol). Victoria, 4 August 2010

Entry into force: 1 September 2012, in accordance with article 12 in conjunction with Article 3 of the Protocol

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 50220. International Development Association and Gambia

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - The Gambia Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of The Gambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 18 April 2011

Entry into force: 1 August 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50221. World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Gambia

* Food Price Crisis Response Core Trust Fund Grant Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - The Gambia Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of the Gambia and the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association (acting as administrators of the Multi-Donor Trust Fund for Food Price Crisis Response Core (with schedules, appendix and

Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010). Washington, 18 April 2011

Entry into force: 1 August 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50222. International Development Association and Liberia

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Liberia Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Liberia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Monrovia, 30 June 2011

Entry into force: 15 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50223. World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Liberia

* Japan Policy and Human Resources Development Fund Trust Fund Grant Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Liberia Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Liberia, International Bank for Reconstruction and Development and the Association, acting as administrators of the Japan Policy and Human Resources Development Fund (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010). Monrovia, 30 June 2011

Entry into force: 15 November 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50224. International Development Association and Sierra Leone

* Financing Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Sierra Leone Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Freetown, 1 June 2011

Entry into force: 21 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50225. World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Sierra Leone

* Japan Policy and Human Resources Development Fund Trust Fund Grant Agreement (West Africa Agricultural Productivity Program (WAAPP) - Sierra Leone Project under the First Phase of the WAAPP) between the Republic of Sierra Leone and the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association (acting as administrators of the Japan Policy and Human Resources Development Fund) (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 31 July 2010). Freetown, 1 June 2011

Entry into force: 21 December 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 November 2012

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50226. United Nations (United Nations Development Programme) and Panama

Exchange of letters constituting an agreement concerning the establishment of the UNDP Regional Service Centre for Latin America and the Caribbean between the United Nations Development Programme and the Government of the Republic of Panama. Panama, 12 and 22 January 2010

Entry into force: 22 January 2010 by the exchange of the said letters, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2012

No. 50227. United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia) and Ukraine

Agreement between Ukraine and the United Nations on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. The Hague, 7 August 2007

Entry into force: 19 November 2012 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 November 2012

No. 50228. Netherlands (in respect of the Kingdom in Europe) and Nigeria

Bilateral Air Services Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Federal Republic of Nigeria (with annex). The Hague, 26 January 1983

Entry into force: provisionally on 26 January 1983 and definitively on 19 August 1983, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 50229. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and International Institute for Democracy and Electoral Assistance

Host Country Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance concerning the immunity and privileges of the International Institute for Democracy and Electoral Assistance and its officials. The Hague, 27 August 2012

Entry into force: 1 September 2012 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

See article 24 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50230. Netherlands (in respect of the Kingdom in Europe) and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Guernsey)

Agreement between the States of Guernsey and the Kingdom of the Netherlands for the exchange of information relating to tax matters (with memorandum of understanding). St. Peter Port, 25 April 2008

Entry into force: 11 April 2009, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 50231. Portugal and United States of America

Agreement between the Portuguese Republic and the United States of America on enhancing cooperation in preventing and combating crime. Lisbon, 30 June 2009

Entry into force: 29 November 2011 by notification, with the exception of articles 8 through 10, in accordance with article 25

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Portugal, 1 November 2012

No. 50232. Netherlands and Kazakhstan

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Kazakhstan. The Hague, 27 November 2002

Entry into force: 1 August 2007 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English, Kazakh and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 50233. Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands, Curaçao and Sint-Maarten) and France

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Netherlands Antilles, and the Government of the French Republic for the exchange of information with respect to taxes. The Hague, 10 September 2010

Entry into force: 1 August 2012, in accordance with article 12

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

No. 50234. Netherlands (in respect of Aruba) and Bahamas

Agreement between the Kingdom of the Netherlands, in respect of Aruba, and the Commonwealth of the Bahamas for the exchange of information with respect to taxes. Oranjestad, 1 January 2011 and Nassau, 8 August 2011

Entry into force: 1 October 2012, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

No. 50235. Turkey and Georgia

Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Georgia on the joint use of the customs crossing points. Istanbul, 11 June 2010

Entry into force: 4 April 2012 by notification, in accordance with article 4

Authentic texts: English, Georgian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 2 November 2012

No. 50236. Poland and Germany

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Federal Republic of Germany concerning mutual protection of classified information. Gdansk, 30 April 1999

Entry into force: 23 May 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 November 2012

No. 50237. Poland and Germany

Framework Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Federal Republic of Germany on cooperation in the field of defence. Warsaw, 21 June 2011

Entry into force: 9 October 2011, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 November 2012

No. 50238. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Jakarta Urgent Flood Mitigation Project (Jakarta Emergency Dredging Initiative)) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Jakarta, 17 February 2012

Entry into force: 8 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 13 November 2012

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50239. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services to the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Sterling

Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-21) (VN 341)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50240. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services to the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Aliron International, Inc. (DOCPER-TC-16-06) (VN 357)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50241. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing troop care services to the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "L-3 Services, Inc. (DOCPER-IT-17-02) (VN 340)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50242. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services to the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "Wyle Laboratories, Inc. (DOCPER-AS-47-03) (VN 247)". Berlin, 31 October 2012

Entry into force: 31 October 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50243. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the granting of exemptions and benefits to enterprises charged with providing analytical support services to the United States Forces stationed in the Federal Republic of Germany "J.M. Waller Associates, Inc. (DOCPER-AS-107-01) (VN 343)". Berlin, 11 September 2012

Entry into force: 11 September 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 50244. Argentina and Uruguay

Agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay on the establishment of regulations for the integration committees. Buenos Aires, 16 March 2011

Entry into force: 20 September 2012 by notification, in accordance with article 24
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 November 2012

No. 50245. Argentina and Norway

* Agreement between the Republic of Argentina and the Kingdom of Norway on the exercise of remunerated activities for dependents of diplomatic, consular, administrative and technical staff of diplomatic missions and consular posts. Buenos Aires, 20 December 2006

Entry into force: 21 October 2012, in accordance with article 6
Authentic texts: Norwegian and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 November 2012

No. 50246. Argentina and France

Convention on social security between the Government of the Argentine Republic and the Government of the French Republic. Buenos Aires, 22 September 2008

Entry into force: 1 November 2012, in accordance with article 44
Authentic texts: French and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 November 2012

No. 50247. Argentina and Russian Federation

Convention between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Russian Federation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Buenos Aires, 10 October 2001

Entry into force: 16 October 2012, in accordance with article 28
Authentic texts: English, Russian and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 19 November 2012

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 21 June 1948

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012

Date of effect: 8 November 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 17 April 1951

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Minneapolis, 17 July 1958

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 8 December 1965

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XVII - United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Vienna, 3 July 1987

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

Annex XVIII - World Tourism Organization (WTO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Jeju, 30 July 2008

Application

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2012
Date of effect: 8 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2012

No. 4739. **Multilateral**

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 November 2012
Date of effect: 18 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 November 2012

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Regulation No. 127. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their pedestrian safety performance. Geneva, 17 November 2012

Entry into force: 17 November 2012, in accordance with 1(4)
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2012

* Regulation No. 128. Uniform provisions concerning the approval of light emitting diode (LED) light sources for use in approved lamp units on power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 17 November 2012

Entry into force: 17 November 2012, in accordance with article 1(4)
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2012

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 105. Uniform provisions concerning the approval of vehicles intended for the carriage of dangerous goods with regard to their specific construction features. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or light-emitting diode (LED) modules. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament, gas-discharge light sources or LED modules. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 117. Uniform provisions concerning the approval of tyres with regard to rolling sound emissions and to adhesion on wet surfaces. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 121. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 34. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the prevention of fire risks. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 43. Uniform provisions concerning the approval of safety glazing materials and their installation on vehicles. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 58. Uniform provisions concerning the approval of: I. Rear underrun protective devices (RUPDs) II. Vehicles with regard to the installation of an RUPD of an approved type III. Vehicles with regard to their rear underrun protection (RUP). Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies, drum-brake linings and discs and drums for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of non-original replacement exhaust silencing systems (RESS) for motorcycles, mopeds and three-wheeled vehicles. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 18 November 2012

Entry into force: 18 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2012

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Armenia

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 23 October 2012
Date of effect: 22 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

Acceptance of accession of Armenia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 September 2012
Date of effect: 23 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

Acceptance of accession of Armenia

Slovakia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 7 September 2012
Date of effect: 6 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 12430. **Multilateral**

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorized Duplication of their Phonograms. Geneva, 29 October 1971

Accession

Tajikistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 November 2012
Date of effect: 26 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 November 2012

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 November 2012
Authentic Text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 November 2012

No. 15121. **Multilateral**

Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 1 September 1970

* Amendments to the Annexes to the Agreement on the International Carriage of Perishable Foodstuffs and on the Special Equipment to be used for such Carriage (ATP). Geneva, 11 November 2012

Entry into force: 11 November 2012
Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 November 2012

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession (with declarations)

St. Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 November 2012
Date of effect: 12 December 2012
Authentic Text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 November 2012

No. 15811. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America**

Extradition Treaty between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America. London, 8 June 1972

Exchange of notes constituting an agreement extending to certain territories the above-mentioned Extradition Treaty. Washington, 21 October 1976

Termination in the relations between the United States of America and Saint Kitts and Nevis in accordance with:

No. 50199 Extradition Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Saint Kitts and Nevis. Basseterre, 18 September 1996
Entry into force: 23 February 2000, in accordance with article 20
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 November 2012

No. 20998. **United States of America and Jordan**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Jordan concerning air transport services. Amman, 8 April and 8 June 1980

Termination in accordance with:

No. 50194 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan (with annexes). Amman, 10 November 1996
Entry into force: 10 November 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 November 2012

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

Consent to be bound

Cuba

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 November 2012
Date of effect: 14 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 November 2012

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

Consent to be bound

Cuba

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 November 2012
Date of effect: 14 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 November 2012

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Morocco

United States of America

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 September 2012
Date of effect: 1 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

Acceptance of accession of Lesotho

Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 11 September 2012
Date of effect: 1 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

Acceptance of accession of Lesotho

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 September 2012
Date of effect: 1 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

Acceptance of accession of the Russian Federation

Finland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 3 October 2012
Date of effect: 1 January 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

Acceptance of accession of the Russian Federation

Slovenia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 October 2012
Date of effect: 1 January 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession (with declarations)

St. Lucia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 14 September 2012
Date of effect: 14 October 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Accession

Côte d'Ivoire

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 17 October 2012
Date of effect: 16 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 November 2012

Accession (with declaration and reservation)

Viet Nam

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 4 October 2012
Date of effect: 3 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 November 2012

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Withdrawal of declaration made upon accession with respect to articles 11, 29 and to Part II of the Convention

Latvia

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 13 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 November 2012

No. 25803. **Multilateral**

Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology, 1987. Vienna, 2 February 1987

Fifth Agreement to extend the 1987 Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Bali, 15 April 2011

Entry into force: 31 August 2011, in accordance with article 2

Participant	Acceptance
India	31 Aug 2011
Mongolia	14 Jun 2011

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Thailand

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 27 June 2012
Date of effect: 27 June 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Viet Nam

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 18 June 2012
Date of effect: 18 June 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Malaysia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 June 2012
Date of effect: 11 June 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Republic of Korea

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 11 June 2012
Date of effect: 11 June 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 5 June 2012
Date of effect: 5 June 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Pakistan

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 May 2012
Date of effect: 3 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Nepal

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 May 2012
Date of effect: 3 May 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Sri Lanka

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 19 December 2011
Date of effect: 19 December 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 14 November 2012

Acceptance

Australia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 12 November 2012
Date of effect: 12 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 26 November 2012

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 17 September 1997

Ratification

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2012
Date of effect: 5 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2012

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Nicaragua

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2012
Date of effect: 5 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2012

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fourth extension of the Agreement

Burundi

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 30 October 2012
Date of effect: 30 October 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 19 November 2012

No. 28022. **Multilateral**

Agreement for cooperation in dealing with pollution of the North Sea by oil and other harmful substances. Bonn, 13 September 1983

Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Denmark concerning the modification of the common boundaries of the zones. Copenhagen, 24 August and 23 September 2011

Entry into force: 27 September 2011 by the exchange of the said notes
Authentic texts: Danish, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 November 2012

No. 30269. **Argentina and Chile**

Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the environment. Buenos Aires, 2 August 1991

Exchange of letters constituting an agreement between the Republic of Argentina and the Republic of Chile on sustainable forest management, education for sustainability and sustainable development. Buenos Aires, 8 November 2012

Entry into force: 8 November 2012, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 16 November 2012

No. 30673. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Madrid, 13 September 1983

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 November 2012
Date of effect: 2 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 November 2012

No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers to the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Kiev, 21 May 2003

Ratification

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 November 2012

Date of effect: 3 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 November 2012

No. 37924. **Multilateral**

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

Ratification

Bangladesh

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 November 2012
Date of effect: 5 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 November 2012

No. 38308. **Austria and Switzerland**

Agreement between the Republic of Austria and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation in the field of taxes on income and on capital. Vienna, 30 January 1974

Protocol amending the Agreement signed at Vienna on 30 January 1974 between the Republic of Austria and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Vienna, 4 June 2012

Entry into force: 14 November 2012, in accordance with article II
Authentic text: German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 30 November 2012

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Accession

Iraq

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 November 2012
Date of effect: 16 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 November 2012

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Territorial application in respect of the Isle of Man

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 November 2012
Date of effect: 28 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 November 2012

No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

Ratification (with reservation)

Sweden

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 26 September 2012

Date of effect: 1 January 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Accession (with notification and reservations)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 November 2012

Date of effect: 29 December 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 November 2012

No. 40998. **Multilateral**

Agreement establishing the Advisory Centre on WTO Law. Seattle, 30 November 1999

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 12 September 2012

Date of effect: 12 October 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 42632. **Multilateral**

Agreement on the conservation of African-Eurasian migratory waterbirds. The Hague, 15 August 1996

Ratification

Morocco

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 24 September 2012

Date of effect: 1 December 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

Accession

Swaziland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 23 October 2012

Date of effect: 1 January 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

Ratification

Cameroon

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 October 2012

Date of effect: 9 January 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 12 November 2012

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Accession (with declarations)

St. Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 November 2012

Date of effect: 12 December 2012

Authentic Text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 November 2012

No. 45858. **Germany, Czech and Slovak Federal Republic and European Economic Community**

Convention on the International Commission for the protection of the Elbe. Magdeburg, 8 October 1990

Protocol to the Convention of 8 October 1990 between the Governments of the Federal Republic of Germany, the Czech and Slovak Federal Republic and the European Economic Community on the International Commission for the protection of the Elbe. Magdeburg, 9 December 1991

Entry into force: 13 August 1993 by notification, in accordance with article 2

Participant	Succession (d), Notification (n) and Withdrawal		
Czech Republic	1 Jan	1993	d
European Economic Community	27 May	1993	n
Germany	14 Jul	1993	n
Slovakia	1 Jan	1993	d

Authentic texts: Czech and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 November 2012

Notification

Czech and Slovak Federal Republic

Receipt by the Government of Germany: 8 October 1992

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 November 2012

Withdrawal

European Economic Community

Receipt by the Government of Germany: 8 December 1995

Date of effect: 1 May 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany,
1 November 2012

Withdrawal

Slovakia

Receipt by the Government of Germany: 11 March 1994

Date of effect: 11 March 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany,
1 November 2012

No. 46326. Netherlands and Somalia

Exchange of letters constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Somalia on the assistance from the Netherlands military forces to protect humanitarian aid for Somalia against piracy. Dar es Salaam, 25 March 2008 and Nairobi, 28 March and 1 April 2008

Exchange of letters constituting an agreement extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Somalia on the assistance from the Netherlands military forces to protect humanitarian aid for Somalia against piracy. Nairobi, 11 March 2011 and Mogadishu, 20 April 2012

Entry into force: with retroactive effect from 1 April 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 26 November 2012

No. 46976. Netherlands and Burundi

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Burundi concerning the status of civilian and military personnel of the Netherlands and Burundian Ministries of Defence, present in the territory of the other State in the framework of the partnership for the development of the Burundian security sector. Bujumbura, 17 August 2009

Exchange of letters constituting an extension of the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Burundi concerning the status of civilian and military personnel of the Netherlands and Burundian Ministries of Defence, present in the territory of the other State in the framework of the partnership for the development of the Burundian security sector. Bujumbura, 1 and 8 August 2012

Entry into force: 8 August 2012 by the exchange of the said letters, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 48088. Multilateral

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Ratification

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 November 2012

Date of effect: 27 December 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
27 November 2012

No. 49197. Multilateral

International Tropical Timber Agreement, 2006. Geneva, 27 January 2006

Accession

Mozambique

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 November 2012

Date of effect: 5 November 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
5 November 2012

Accession

Trinidad and Tobago

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 November 2012

Date of effect: 5 November 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
5 November 2012

No. 49453. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Japan

Convention between the Kingdom of the Netherlands and Japan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Tokyo, 25 August 2010

Exchange of letters constituting an arrangement amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and Japan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Tokyo, 6 August 2012

Entry into force: 6 August 2012 by the exchange of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2012

No. 49505. Argentina and Chile

Treaty between the Argentine Republic and the Republic of Chile on integrated border controls. Santiago, 8 August 1997

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the Laurita Casas Viejas passage. Buenos Aires, 8 November 2012

Entry into force: 8 November 2012, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 16 November 2012

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the Pichachèn passage. Buenos Aires, 8 November 2012

Entry into force: 8 November 2012, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 16 November 2012

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Chile on the Rio Don Guillermo passage. Buenos Aires, 8 November 2012

Entry into force: 8 November 2012, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 16
November 2012

No. 50008. **Multilateral**

African Union Convention on preventing and combating corruption.
Maputo, 11 July 2003

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Chairperson of the Commission of
the African Union: 17 June 2008
Date of effect: 17 July 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: African
Union, 1 November 2012

Accession

Malawi

Deposit of instrument with the Chairperson of the Commission of
the African Union: 27 December 2007
Date of effect: 27 December 2007
Registration with the Secretariat of the United Nations: African
Union, 1 November 2012

No. 50115. **Multilateral**

International Cocoa Agreement, 2010. Geneva, 25 June 2010

Ratification

Indonesia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 13 November 2012
Date of effect: 13 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
13 November 2012

Annex C. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3893. United States of America and Luxembourg

Supplementary Convention to the Extradition Treaty of 29 October 1883 between the United States of America and the Grand Duchy of Luxembourg. Luxembourg, 24 April 1935

Termination in accordance with:

No. 50207 Extradition treaty between the United States of America and the Grand Duchy of Luxembourg. Washington, 1 October 1996

Entry into force: 1 February 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 16 November 2012

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 November 2012

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 46839. **International Fund for Agricultural Development and Sudan**

* Project Loan Agreement (Gash Sustainable Livelihoods Regeneration Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions for Agricultural Development Financing dated 2 December 1998). Kassala, 27 January 2004

Entry into force: 12 August 2004, in accordance with section 13.01 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 2 November 2009

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

[The place of conclusion is Kassala and the date of conclusion should read 27 January 2004.]

No. 46855. **Turkey and Australia**

Agreement between the Republic of Turkey and Australia on the reciprocal promotion and protection of investments. Canberra, 16 June 2005

Entry into force: 29 June 2009 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 November 2009

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

[The date of entry into force should read 29 June 2009.]

Annex A

No. 35939. **Multilateral**

European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN). Geneva, 19 January 1996

Amendments to the European Agreement on Main Inland Waterways of International Importance (AGN). Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2009

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2009

[The date of conclusion should read 15 October 2008.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 45858. Germany, Czech and Slovak Federal Republic and European Economic Community

Convention on the International Commission for the protection of the Elbe. Magdeburg, 8 October 1990

Entry into force: 30 October 1992 by notification, in accordance with article 18

Participant	Notification
Czech and Slovak Federal Republic	7 Dec 1990
European Economic Community	18 Nov 1991
Germany	30 Oct 1992

Authentic texts: Czech and German
Courtesy text: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 February 2009

Netherlands	11 Feb 2008	A
Norway	27 Jun 2008	AA
Slovakia	1 Apr 2008	a
Sweden	15 Oct 2008	
Switzerland	27 Apr 2007	

Authentic texts: English, French and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2009

No. 45858. Germany, Czech and Slovak Federal Republic and European Economic Community

Convention on the International Commission for the protection of the Elbe. Magdeburg, 8 October 1990

Succession

Czech Republic

Date: 1 January 1993

Date of effect: 1 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 February 2009

Annex A

No. 37770. Multilateral

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Protocol on Pollutant Release and Transfer Registers to the Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Kiev, 21 May 2003

Entry into force: 8 October 2009, in accordance with article 27(1)

Participant	Ratification, Succession (d), Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)
Albania	16 Jun 2009 a
Belgium	12 Mar 2009
Croatia	14 Jul 2008
Denmark	13 Oct 2008
Estonia	15 Aug 2007 AA
European Community (with declaration)	21 Feb 2006 AA
Finland	21 Apr 2009 A
France (with declaration)	10 Jul 2009 AA
Germany	28 Aug 2007
Latvia	24 Apr 2008
Lithuania	5 Mar 2009
Luxembourg	7 Feb 2006

Succession

Slovakia

Date: 1 January 1993

Date of effect: 1 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 February 2009

Withdrawal

Slovakia

Receipt by the Government of Germany: 11 March 1994

Date of effect: 11 March 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 February 2009

Withdrawal

European Economic Community

Receipt by the Government of Germany: 8 December 1995

Date of effect: 1 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 February 2009

Alphabetical Index

A

Administration	
I-50162.....	8
I-50180.....	10
I-50182.....	10
I-50209.....	13
I-50218.....	14
Africa	
A-27310.....	25
A-42632.....	26
Agriculture	
I-50213.....	14
Albania	
A-37770.....	31
Animals	
A-42632.....	26
Arbitration and conciliation	
A-4739.....	19
Argentina	
A-12140.....	22
A-30269.....	25
A-49505.....	27
I-50244.....	17
I-50245.....	17
I-50246.....	17
I-50247.....	17
Armenia	
I-50165.....	8
Arms	
A-22495.....	23
Assistance	
A-46326.....	27
I-50163.....	8
I-50175.....	10
I-50176.....	10
I-50177.....	10
I-50178.....	10
I-50179.....	10
I-50180.....	10
I-50181.....	10
I-50182.....	10
I-50183.....	10
I-50229.....	16
I-50243.....	17
Australia	
A-25803.....	24
I-46855.....	30
Austria	
A-38308.....	25
Aviation	
A-20998.....	22
I-50187.....	11
I-50194.....	11
I-50228.....	15

B

Bahamas	
I-50234.....	16
Bangladesh	
A-37924.....	25
Belgium	
A-37770.....	31
Benin	
I-50161.....	8
I-50162.....	8
I-50202.....	12
Bolivia	
I-50185.....	11
Bosnia and Herzegovina	
I-50216.....	14
Brazil	
A-22514.....	23
I-50151.....	7
I-50203.....	12
I-50218.....	14
Burundi	
A-27310.....	25
A-46976.....	27
I-50209.....	13

C

Cameroon	
A-42671.....	26
Charters-Constitutions-Statutes	
A-30673.....	25
A-38544.....	25
A-40998.....	26
Children-Minors-Youth	
A-22514.....	23
A-39130.....	26
Chile	
A-30269.....	25
A-49505.....	27
China	
I-50153.....	7
I-50164.....	8
I-50200.....	12
I-50201.....	12
Civil law	
A-12140.....	22
Civil matters	
A-12140.....	22
A-22514.....	23
Colombia	
I-50212.....	13
Commodities	

A-49197	27
Cooperation	
A-25803	24
A-27310	25
A-28022	25
A-30269	25
A-39130	26
I-50174	9
I-50184	11
I-50185	11
I-50186	11
I-50189	11
I-50190	11
I-50191	11
I-50192	11
I-50193	11
I-50195	12
I-50203	12
I-50217	14
I-50231	16
I-50236	16
I-50237	16
Copyright	
A-12430	22
Côte d'Ivoire	
A-24631	23
I-50204	12
Credits	
I-50157	8
I-50158	8
I-50202	12
I-50204	12
I-50206	13
I-50208	13
I-50210	13
I-50220	14
I-50221	14
I-50222	15
I-50223	15
I-50224	15
I-50225	15
Criminal matters	
A-15410	22
A-15811	22
A-22514	23
A-24631	23
A-38544	25
A-39574	26
A-44004	26
A-50008	28
I-50199	12
I-50227	15
I-50231	16
Croatia	
A-37770	31
Cuba	
A-22495	23
Cultural matters	
A-42671	26
I-50172	9
I-50173	9

I-50174	9
Curaçao and Sint-Maarten)	
I-50233	16
Customs	
I-50235	16
Cyprus	
A-37770	25, 31
Czech and Slovak Federal Republic	
A-45858	26, 31
I-45858	26, 31
Czech Republic	
A-45858	26, 31

D

Denmark	
A-28022	25
A-37770	31
Development	
A-25803	24
A-27310	25
A-30269	25
A-46976	27
I-50150	7
I-50152	7
I-50154	7
I-50155	7
I-50156	7
I-50157	8
I-50159	8
I-50160	8
I-50161	8
I-50162	8
I-50166	9
I-50191	11
I-50192	11
I-50193	11
I-50196	12
I-50197	12
I-50200	12
I-50201	12
I-50202	12
I-50204	12
I-50206	13
I-50211	13
I-50212	13
I-50213	14
I-50215	14
I-50220	14
I-50221	14
I-50222	15
I-50223	15
I-50224	15
I-50225	15
I-50244	17
Diplomatic and consular relations	
A-15410	22
I-50245	17
Disarmament	

A-22495	23
Disaster relief	
I-50238.....	16

E

Economic matters	
I-50151.....	7
I-50167.....	9
Education	
A-12430	22
A-25803	24
A-27310	25
A-30269	25
I-50150.....	7
I-50172.....	9
I-50195.....	12
I-50210.....	13
I-50217.....	14
Energy	
A-24631	23
A-27310	25
I-50159.....	8
I-50160.....	8
I-50205.....	13
Engineering	
A-30673	25
Environment	
A-22495	23
A-24631	23
A-26369	24
A-28022	25
A-30269	25
A-37770	25, 31
A-37924	25
A-42632	26
I-50156.....	7
I-50161.....	8
I-50170.....	9
I-50189.....	11
I-50190.....	11
I-50193.....	11
I-50195.....	12
I-50216.....	14
Estonia	
A-37770	31
European Community	
A-37770	31
European Economic Community	
A-45858	26, 31
I-45858.....	26, 31
European Union	
I-50188.....	11
Extradition	
A-15811	22
C-3893	29
I-50199.....	12
I-50207.....	13

F

Films	
I-50174	9
Finance	
A-38349.....	25
I-50150	7
I-50154	7
I-50155	7
I-50156	7
I-50160	8
I-50161	8
I-50162	8
I-50163	8
I-50167	9
I-50168	9
I-50169	9
I-50170	9
I-50171	9
I-50175	10
I-50176	10
I-50177	10
I-50179	10
I-50181	10
I-50183	10
I-50184	11
I-50185	11
I-50186	11
I-50200	12
I-50201	12
I-50202	12
I-50203	12
I-50204	12
I-50205	13
I-50206	13
I-50208	13
I-50209	13
I-50212	13
I-50213	14
I-50214	14
I-50220	14
I-50221	14
I-50222	15
I-50223	15
I-50224	15
I-50225	15
Finland	
A-22514.....	23
A-37770	31
Fishing and fisheries	
A-37924.....	25
France	
A-37770.....	31
I-50233	16
I-50246	17
Frontiers	
A-49505.....	27
I-50196	12
I-50197	12
I-50244	17

G

Gambia	
I-50220.....	14
I-50221.....	14
Georgia	
I-50175.....	10
I-50188.....	11
I-50235.....	16
Germany	
A-28022.....	25
A-37770.....	26, 31
A-45858.....	26, 31
I-45858.....	26, 31
I-50172.....	9
I-50173.....	9
I-50174.....	9
I-50175.....	10
I-50176.....	10
I-50177.....	10
I-50178.....	10
I-50179.....	10
I-50180.....	10
I-50181.....	10
I-50182.....	10
I-50183.....	10
I-50184.....	11
I-50185.....	11
I-50186.....	11
I-50203.....	12
I-50217.....	14
I-50236.....	16
I-50237.....	16
I-50239.....	16
I-50240.....	17
I-50241.....	17
I-50242.....	17
I-50243.....	17
Ghana	
I-50213.....	14
Greece	
A-12140.....	22
Guatemala	
A-14668.....	22

H

Health and health services	
I-50168.....	9
I-50218.....	14
I-50240.....	17
Human rights	
A-14668.....	22
A-15410.....	22
A-48088.....	27
Humanitarian matters	
A-46326.....	27

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	22
India	
A-25803.....	24
I-50214.....	14
Indonesia	
I-50238.....	16
Information	
A-37770.....	25, 31
I-50173.....	9
I-50230.....	16
I-50233.....	16
I-50234.....	16
I-50236.....	16
International Bank for Reconstruction and Development	
I-50151.....	7
I-50152.....	7
I-50153.....	7
I-50155.....	7
I-50159.....	8
I-50161.....	8
I-50164.....	8
I-50165.....	8
I-50166.....	9
I-50200.....	12
I-50201.....	12
I-50211.....	13
I-50212.....	13
I-50216.....	14
I-50218.....	14
I-50238.....	16
International Civil Aviation Organization (ICAO)	
I-50187.....	11
International Development Association	
I-50150.....	7
I-50154.....	7
I-50156.....	7
I-50157.....	8
I-50158.....	8
I-50160.....	8
I-50162.....	8
I-50163.....	8
I-50167.....	9
I-50168.....	9
I-50169.....	9
I-50170.....	9
I-50171.....	9
I-50202.....	12
I-50204.....	12
I-50205.....	13
I-50206.....	13
I-50208.....	13
I-50209.....	13
I-50210.....	13
I-50213.....	14
I-50214.....	14
I-50215.....	14
I-50220.....	14

I-50222.....	15
I-50224.....	15
International Fund for Agricultural Development	
I-46839.....	30
International Institute for Democracy and Electoral Assistance	
I-50229.....	16
International organizations-Institutions	
A-45858.....	26, 31
I-45858.....	26, 31
Investments	
I-46855.....	30
I-50232.....	16
Iraq	
A-38349.....	25

J

Japan	
A-25803.....	24
A-49453.....	27
I-50191.....	11
Jordan	
I-50186.....	11
I-50192.....	11
I-50193.....	11
I-50194.....	11
Judicial matters	
A-12140.....	22
A-37770.....	25, 31
A-39130.....	26

K

Kazakhstan	
I-50217.....	14
I-50232.....	16
Kyrgyzstan	
I-50168.....	9
I-50169.....	9

L

Labour	
A-25567.....	23
I-50166.....	9
Latvia	
A-25567.....	23
A-37770.....	31
Law of the Sea	
A-28022.....	25
A-37924.....	25
I-50196.....	12
I-50197.....	12
Legal matters	
A-12140.....	22

A-15811.....	22
A-25567.....	23
A-38544.....	25
A-39130.....	26
I-50199.....	12
Liberia	
I-50222.....	15
I-50223.....	15
Lithuania	
A-37770.....	31
Loans	
I-46839.....	30
I-50151.....	7
I-50152.....	7
I-50153.....	7
I-50155.....	7
I-50159.....	8
I-50164.....	8
I-50165.....	8
I-50166.....	9
I-50188.....	11
I-50200.....	12
I-50201.....	12
I-50211.....	13
I-50212.....	13
I-50218.....	14
I-50238.....	16
Luxembourg	
A-37770.....	31
I-50189.....	11
I-50207.....	13

M

Malawi	
A-50008.....	28
Malaysia	
A-25803.....	24
Marshall Islands	
I-50190.....	11
Mexico	
I-50195.....	12
Migration	
A-42632.....	26
Military matters	
A-46326.....	27
A-46976.....	27
I-50176.....	10
I-50177.....	10
I-50178.....	10
I-50179.....	10
I-50180.....	10
I-50181.....	10
I-50182.....	10
I-50183.....	10
I-50239.....	16
I-50240.....	17
I-50241.....	17
I-50242.....	17

Mongolia	
A-25803	24
Montreal Protocol	
A-26369	24
Morocco	
A-42632	26
I-50166	9
I-50184	11
I-50211	13
Motor vehicles	
A-4789	20
Mozambique	
A-49197	27
I-50170	9
I-50171	9
Mutual relations	
I-50236	16

N

Namibia	
A-30673	25
NATO	
I-50239	16
I-50240	17
I-50241	17
I-50242	17
I-50243	17
Nepal	
A-25803	24
Netherlands	
A-37770	31
I-50232	16
Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)	
A-22514	23
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
A-46326	27
A-46976	27
A-49453	27
I-50219	14
I-50229	16
Netherlands (in respect of Aruba)	
I-50234	16
Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands)	
I-50233	16
Netherlands (in respect of the Kingdom in Europe)	
I-50228	15
I-50230	16
Nicaragua	
A-26369	24
Niger	
I-50206	13
Nigeria	
I-50228	15
Norway	
A-37770	31
I-50245	17

Nuclear matters	
A-24631	23
A-25803	24
A-27310	25
A-44004	26

P

Pakistan	
A-25803	24
Palermo Convention	
A-39574	26
Panama	
I-50226	15
Patents	
A-12430	22
Penal matters	
A-15410	22
A-38349	25
A-38544	25
A-39574	26
A-44004	26
Poland	
I-50155	7
I-50236	16
I-50237	16
Pollution	
A-26369	24
I-50216	14
Portugal	
A-521	18
I-50231	16
Privileges-Immunities	
A-521	18
I-50229	16
Property matters	
A-12430	22

R

Railway	
I-50164	8
Regional cooperation	
I-50226	15
Republic of Korea	
A-25803	24
Republic of Moldova	
I-50210	13
Research	
A-25803	24
A-27310	25
Rome Statute	
A-38544	25
Russian Federation	
I-50172	9
I-50173	9
I-50174	9
I-50247	17

Rwanda	
I-50154.....	7
I-50163.....	8

S

Samoa	
A-48088.....	27
Sao Tome and Principe	
A-4739.....	19
Sciences	
A-26369.....	24
A-30673.....	25
Scientific matters	
A-27310.....	25
A-30673.....	25
Sea	
A-37924.....	25
I-50195.....	12
Security	
A-46976.....	27
I-50236.....	16
Specialized agencies	
A-521.....	18
Services	
I-50176.....	10
I-50177.....	10
I-50178.....	10
I-50179.....	10
I-50180.....	10
I-50181.....	10
I-50182.....	10
I-50183.....	10
I-50239.....	16
I-50240.....	17
I-50241.....	17
I-50242.....	17
I-50243.....	17
Seychelles	
A-40998.....	26
A-50008.....	28
I-50219.....	14
Sierra Leone	
I-50224.....	15
I-50225.....	15
Slovakia	
A-12140.....	22
A-37770.....	26, 31
A-45858.....	26, 31
Slovenia	
A-22514.....	23
Social matters	
I-46839.....	30
I-50154.....	7
I-50168.....	9
I-50171.....	9
I-50214.....	14
I-50246.....	17
Somalia	

A-46326.....	27
South Sudan	
I-50198.....	12
Sri Lanka	
A-25803.....	24
I-50150.....	7
I-50152.....	7
St. Kitts and Nevis	
I-50199.....	12
St. Lucia	
A-15410.....	22
A-24631.....	23
A-44004.....	26
Sudan	
I-46839.....	30
Swaziland	
A-42632.....	26
Sweden	
A-37770.....	31
A-39130.....	26
Switzerland	
A-37770.....	31
A-38308.....	25
A-39574.....	26
I-50187.....	11

T

Tajikistan	
A-12430.....	22
I-50205.....	13
I-50208.....	13
I-50215.....	14
Taxation	
A-38308.....	25
A-49453.....	27
I-50219.....	14
I-50230.....	16
I-50233.....	16
I-50234.....	16
I-50247.....	17
Terrorism	
A-15410.....	22
A-24631.....	23
A-38349.....	25
A-44004.....	26
Thailand	
A-25803.....	24
Togo	
I-50167.....	9
Trade	
A-12140.....	22
A-25567.....	23
A-40998.....	26
A-4739.....	19
Trade law	
A-12140.....	22
A-25567.....	23
A-40998.....	26

Transport	
A-20998	22
I-50153	7
I-50158	8
I-50187	11
I-50194	11
Trinidad and Tobago	
A-49197	27
I-50196	12
I-50197	12
Turkey	
I-46855	30
I-50235	16

U

Ukraine	
I-50227	15
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-38544	25
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Guernsey)	
I-50230	16
United Nations	
I-50198	12
United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia)	
I-50227	15
United Nations (United Nations Development Programme)	
I-50226	15
United Nations Missions-Peacekeeping	
I-50198	12
United States of America	
A-22514	23
I-50176	10
I-50177	10
I-50178	10
I-50179	10
I-50180	10
I-50181	10
I-50182	10
I-50183	10
I-50187	11
I-50189	11
I-50190	11

I-50191	11
I-50192	11
I-50193	11
I-50194	11
I-50195	12
I-50199	12
I-50207	13
I-50231	16
I-50239	16
I-50240	17
I-50241	17
I-50242	17
I-50243	17
Uruguay	
I-50244	17

V

Venezuela (Bolivarian Republic of)	
I-50196	12
I-50197	12
Viet Nam	
A-24631	23
A-25803	24
I-50156	7
I-50157	8
I-50158	8
I-50159	8
I-50160	8

W

Watercourses-Water resources	
I-50165	8
Wildlife (protection)	
A-42632	26
World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association)	
I-50221	14
I-50223	15
I-50225	15
World Trade Organization	
A-40998	26

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de novembre 2012: Nos 50150 à 50247

No. 50150. Association internationale de développement et Sri Lanka

* Accord de financement (Projet visant à transformer le système éducatif scolaire comme base d'un centre de connaissance) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Colombo, 18 mai 2012

Entrée en vigueur : 21 juin 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50153. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'amélioration du transport urbain de Xinjiang Yining) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 13 juillet 2012

Entrée en vigueur : 22 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50151. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet d'inclusion économique rurale de Pernambuco-Projeto Pernambuco Rural Sustentável) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement en date du 31 juillet 2010). Brasília, 15 juin 2012 et Rio de Janeiro, 18 juin 2012

Entrée en vigueur : 23 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50154. Association internationale de développement et Rwanda

* Accord de financement (Financement de la politique de développement à l'appui du système de protection sociale) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kigali, 26 mars 2012

Entrée en vigueur : 19 juin 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50152. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Sri Lanka

* Accord de prêt (Projet de développement urbain de Metro Colombo) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Colombo, 18 mai 2012

Entrée en vigueur : 10 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50155. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne

* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement des finances publiques) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Varsovie, 4 juillet 2012

Entrée en vigueur : 16 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50156. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Première opération relative à la politique de développement sur les changements climatiques) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 11 mai 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50157. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Projet de modernisation urbaine de la région Mekong Delta) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 11 mai 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50158. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Financement additionnel pour le troisième projet relatif aux transports ruraux) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 9 mars 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50159. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Viet Nam

* Accord de prêt (Deuxième opération relative à la politique de développement de la réforme du secteur de l'électricité) entre la République socialiste du Viet Nam et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 11 mai 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50160. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Deuxième opération relative à la politique de développement de la réforme du secteur de l'électricité) entre la République socialiste du Viet Nam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 11 mai 2012

Entrée en vigueur : 9 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50161. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bénin

* Accord de don du Fonds pour l'environnement mondial (Projet d'appui à la gestion des régions protégées) entre la République du Bénin et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (agissant en qualité d'Agence d'exécution du Fonds pour l'environnement mondial) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 31 juillet 2010). Cotonou, 7 juin 2011

Entrée en vigueur : 4 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50162. Association internationale de développement et Bénin

* Accord de financement (Projet d'appui à la gestion des régions protégées) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Cotonou, 7 juin 2011

Entrée en vigueur : 4 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50163. Association internationale de développement et Rwanda

* Accord de financement (Troisième projet d'appui au secteur rural) entre la République rwandaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale

de développement, en date du 31 juillet 2010). Kigali, 26 mars 2012

Entrée en vigueur : 20 juin 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50164. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif au réseau ferroviaire de Zhanghu) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Beijing, 18 mai 2012

Entrée en vigueur : 3 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50165. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie

* Accord de prêt (Projet municipal d'approvisionnement en eau) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Erevan, 24 février 2012

Entrée en vigueur : 23 juin 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50166. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement des compétences et de l'emploi) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 27 juillet 2012

Entrée en vigueur : 30 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50167. Association internationale de développement et Togo

* Accord de financement (Cinquième don pour le redressement économique et la gouvernance) entre la République togolaise et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Lomé, 15 juin 2012

Entrée en vigueur : 18 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50168. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Deuxième financement additionnel pour le projet de santé et de protection sociale) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 22 novembre 2011

Entrée en vigueur : 28 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50169. Association internationale de développement et Kirghizistan

* Accord de financement (Financement additionnel relatif au Projet d'infrastructure urbaine de Bishkek et d'Osh) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 3 mai 2012

Entrée en vigueur : 13 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50170. Association internationale de développement et Mozambique

* Accord de financement (Projet sur les villes et les changements climatiques) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Maputo, 4 mai 2012

Entrée en vigueur : 18 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50171. Association internationale de développement et Mozambique

* Accord de financement (Huitième crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Maputo, 26 mars 2012

Entrée en vigueur : 7 mai 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50172. Allemagne et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Fédération russe relatif à l'apprentissage de la langue allemande en Fédération russe et de la langue russe en République fédérale d'Allemagne. Ekaterinbourg, 9 octobre 2003

Entrée en vigueur : 23 décembre 2011 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50173. Allemagne et Fédération de Russie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Fédération russe relatif aux activités des centres culturels et d'information (avec annexe). Munich, 4 février 2011

Entrée en vigueur : 7 juin 2012 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50174. Allemagne et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Fédération russe relatif à la coopération dans le domaine de l'audiovisuel (avec annexe). Hanovre, 19 juillet 2011

Entrée en vigueur : 19 juillet 2011 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50175. Géorgie et Allemagne

* Accord d'assistance financière (2011 et 2012) entre le Gouvernement de la Géorgie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Tbilissi, 31 mai 2012

Entrée en vigueur : 3 juillet 2012 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : géorgien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 1er novembre 2012

No. 50176. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Visual Awareness Technologies & Consulting, Inc. (DOCPER-AS-79-02) (VN 356)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50177. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytiques aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Booz Allen Hamilton, Inc. (DOCPER-AS-39-30) (VN 385)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50178. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Sterling Medical Associates, Inc. 9DOCPER-TC-07-19) (VN 278)". Berlin, 28 août 2012

Entrée en vigueur : 28 août 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50179. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "SOS International, Ltd. (DOCPER-AS-73-04) (VN 322)". Berlin, 28 août 2012

Entrée en vigueur : 28 août 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

Gouvernement du Royaume du Maroc. Rabat, 16 août et 3 septembre 2012

Entrée en vigueur : 3 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50180. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-20) (VN 342)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50185. Allemagne et Bolivie

* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Bolivie. La Paz, 2 octobre 2008

Entrée en vigueur : 30 juin 2010 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50181. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "DRS Technical Services, Inc. (DOCPER-AS-106-01) (VN 344)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50186. Allemagne et Jordanie

* Échange de notes constituant un arrangement de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie. Amman, 25 juin et 15 juillet 2012

Entrée en vigueur : 15 juillet 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 50182. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérative d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Wildwoods, Inc. (DOCPER-IT-18-01) (VN 275)". Berlin, 10 juillet 2012

Entrée en vigueur : 10 juillet 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50187. États-Unis d'Amérique et Suisse

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Gouvernement suisse pour la promotion de la sécurité aérienne. Washington, 26 septembre 1996

Entrée en vigueur : 26 septembre 1996 par signature, conformément à l'article V

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50183. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Quantum Research International, Inc. (DOCPER-AS-28-04) (VN 276)". Berlin, 10 juillet 2012

Entrée en vigueur : 10 juillet 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50188. Géorgie et Union européenne

* Accord de financement entre l'Union européenne, représentée par la Commission européenne, d'une part, et le Gouvernement de la Géorgie, représenté par le Ministère du développement régional et de l'infrastructure, d'autre part, concernant la section de l'autoroute Géorgie Est-Ouest - Samtredia-Grigoleti-kobuleti (avec annexes). Tbilissi, 7 et 11 mai 2012

Entrée en vigueur : 11 mai 2012 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 1er novembre 2012

No. 50184. Allemagne et Maroc

* Arrangement relatif à la coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le

No. 50189. États-Unis d'Amérique et Luxembourg

Accord entre l'administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et du Ministère de l'éducation nationale et la formation professionnelle du Grand-Duché de Luxembourg relatif à la coopération dans le programme GLOBE (avec annexes). Luxembourg, 10 octobre 1996

Entrée en vigueur : 10 octobre 1996 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50190. États-Unis d'Amérique et Îles Marshall

Accord entre l'administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et (l'Organisation) de la République des Îles Marshall relatif à la coopération dans le programme GLOBE (avec annexes). Majuro, 17 octobre 1996

Entrée en vigueur : 17 octobre 1996 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50191. États-Unis d'Amérique et Japon

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Japon pour la coopération sur le programme du radiomètre pour la mesure depuis l'espace des émissions thermiques et de la réflexion de la lumière solaire (avec annexes et arrangement d'exécution). Washington, 24 octobre 1996

Entrée en vigueur : 24 octobre 1996, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50192. États-Unis d'Amérique et Jordanie

* Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Royaume hachémite de Jordanie concernant le programme du Peace Corps en Jordanie. Amman, 28 octobre 1996

Entrée en vigueur : 28 octobre 1996 par signature, conformément au paragraphe 9

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50193. États-Unis d'Amérique et Jordanie

Accord entre l'administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'environnement de Jordanie relatif à la coopération dans le programme GLOBE (avec annexes). Amman, 31 octobre 1996

Entrée en vigueur : 31 octobre 1996 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50194. États-Unis d'Amérique et Jordanie

Accord de transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie (avec annexes). Amman, 10 novembre 1996

Entrée en vigueur : 10 novembre 1996 par signature, conformément à l'article 18

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50195. États-Unis d'Amérique et Mexique

Accord entre l'administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et le Secrétariat pour l'environnement, les ressources naturelles et la pêche des États-Unis du Mexique relatif à la coopération dans le programme GLOBE (avec appendices). Mexico, 15 novembre 1996

Entrée en vigueur : 15 novembre 1996 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50196. Trinité-et-Tobago et Venezuela (République bolivarienne du)

Traité cadre concernant l'unitisation des réservoirs d'hydrocarbures qui s'étendent à travers la ligne de délimitation entre la République de Trinité-et-Tobago et la République bolivarienne du Venezuela. Caracas, 20 mars 2007

Entrée en vigueur : 16 août 2010 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Trinité-et-Tobago, 19 novembre 2012

No. 50197. Trinité-et-Tobago et Venezuela (République bolivarienne du)

Accord d'unitisation pour l'exploitation et le développement des réservoirs d'hydrocarbures du champ Loran-Manatee qui s'étendent à travers la ligne de délimitation entre la République de Trinité-et-Tobago et la République bolivarienne du Venezuela (avec annexes). Caracas, 16 août 2010

Entrée en vigueur : 16 août 2010 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Trinité-et-Tobago, 19 novembre 2012

No. 50198. Organisation des Nations Unies et Soudan du Sud

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Soudan du Sud relatif au status de la Force intérimaire de sécurité des Nations Unies pour Abyei. New York, 20 novembre 2012

Entrée en vigueur : 20 novembre 2012 par signature, conformément au paragraphe 62

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 novembre 2012

Voir paragraphe 55 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50199. **États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis**

Traité d'extradition entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis. Basseterre, 18 septembre 1996

Entrée en vigueur : 23 février 2000, conformément à l'article 20

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50200. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

* Accord de prêt (Deuxième projet urbain d'intégration rurale de Chongqing-Santé) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 11 juillet 2012

Entrée en vigueur : 5 octobre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50201. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine**

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'infrastructure urbaine de Gansu Qingyang) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 12 juillet 2012

Entrée en vigueur : 24 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50202. **Association internationale de développement et Bénin**

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Bénin au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Cotonou, 7 juin 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50203. **Allemagne et Brésil**

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la République fédérative du Brésil relatif à la coopération financière (avec échanges de notes, Brasilia, 11 novembre 2009 et 22 septembre 2010). Brasilia, 23 février et 28 juin 2006

Entrée en vigueur : 13 décembre 2009, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : allemand et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2012

No. 50204. **Association internationale de développement et Côte d'Ivoire**

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Côte d'Ivoire au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Abidjan, 21 juin 2011

Entrée en vigueur : 21 septembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50205. **Association internationale de développement et Tadjikistan**

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet relatif à la réduction de la perte d'énergie) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 16 mars 2012

Entrée en vigueur : 31 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50206. **Association internationale de développement et Niger**

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Niger au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République du Niger et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Niamey, 6 juin 2011

Entrée en vigueur : 11 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50207. États-Unis d'Amérique et Luxembourg

Traité d'extradition entre les États-Unis d'Amérique et le Grand Duché de Luxembourg. Washington, 1er octobre 1996

Entrée en vigueur : 1er février 2002, conformément à l'article 23

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

No. 50208. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Projet de compétitivité du secteur privé) entre la République de Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 8 juin 2012

Entrée en vigueur : 6 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50209. Association internationale de développement et Burundi

* Accord de financement (Accord de financement tel qu'amendé et reformulé) (Projet relatif aux travaux publics et à la gestion urbaine) entre la République de Burundi et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bujumbura, 28 juin 2012

Entrée en vigueur : 25 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50210. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet d'enseignement de qualité dans les régions rurales de Moldova) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Chisinau, 20 avril 2012

Entrée en vigueur : 12 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50211. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Deuxième phase du Programme relatif à l'initiative nationale pour le développement humain) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 27 juillet 2012

Entrée en vigueur : 7 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50212. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Financement additionnel pour le Projet d'investissement du développement durable) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Bogotá, 20 juin 2012

Entrée en vigueur : 22 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50213. Association internationale de développement et Ghana

* Accord de financement (Quatrième financement relatif à la politique de développement agricole) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra, 7 août 2012

Entrée en vigueur : 12 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50214. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet relatif aux moyens d'existence dans les régions rurales de Bihar) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 9 juillet 2012

Entrée en vigueur : 5 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50215. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet de développement de l'infrastructure municipale) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 23 août 2012

Entrée en vigueur : 5 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50216. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bosnie-Herzégovine

* Accord de don CE IPA (Deuxième projet relatif à un programme de gestion des déchets solides : Mostar et Banja Luka) entre la Bosnie-Herzégovine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'administrateur de la Commission européenne pour l'instrument européen du Pre-Accession Trust Fund (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 31 juillet 2010). Sarajevo, 24 juillet 2012

Entrée en vigueur : 19 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50217. Kazakhstan et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République du Kazakhstan et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la poursuite de la coopération pour le développement de l'Université kazakhe-allemande à Almaty (avec corrections, Astana, 16 juillet 2009, 28 septembre 2009, 9 février 2010, 12 février 2010, 6 mai 2010 et 1er juin 2010). Astana, 3 septembre 2008

Entrée en vigueur : 20 août 2010 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : allemand, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Kazakhstan, 5 novembre 2012

No. 50218. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet intégré de gestion de santé et d'eau - Programa com Enfoque Setorial Amplo das Áreas de Saúde e Recursos Hídricos do Estado da Bahia) entre la République

fédérale du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 18 juillet 2012

Entrée en vigueur : 30 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50219. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Seychelles

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République des Seychelles relatif à l'échange d'informations en matière fiscale (avec protocole). Victoria, 4 août 2010

Entrée en vigueur : 1er septembre 2012, conformément à l'article 12 en conjonction avec l'Article 3 du Protocole

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 50220. Association internationale de développement et Gambie

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Gambie au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République de Gambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 18 avril 2011

Entrée en vigueur : 1er août 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50221. Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Gambie

* Accord de don au fonds fiduciaire spécial pour une facilité de réponse relative à la crise des prix alimentaires (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Gambie au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République de Gambie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement (agissant en tant qu'administrateurs du fonds fiduciaire multidonateur pour une facilité de réponse relative à la crise des prix alimentaires) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 31 juillet 2010). Washington, 18 avril 2011

Entrée en vigueur : 1er août 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50222. Association internationale de développement et Libéria

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Liberia au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République du Libéria et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Monrovia, 30 juin 2011

Entrée en vigueur : 15 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

développement et l'Association internationale de développement (agissant en qualité d'administrateurs du Fonds de développement des ressources humaines et de la politique du Japon) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 31 juillet 2010). Freetown, 1er juin 2011

Entrée en vigueur : 21 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50223. Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Libéria

* Accord de don au fonds fiduciaire pour le Fonds de développement des ressources humaines et la politique du Japon (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Libéria au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République du Libéria et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement, agissant en qualité d'administrateurs du Fonds de développement des ressources humaines et de la politique du Japon (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 31 juillet 2010). Monrovia, 30 juin 2011

Entrée en vigueur : 15 novembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50226. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Panama

Échange de lettres constituant un accord relatif à la création du Centre régional du PNUD pour l'Amérique latine et les Caraïbes entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement de la République du Panama. Panama, 12 et 22 janvier 2010

Entrée en vigueur : 22 janvier 2010 par l'échange desdites lettres, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2012

No. 50227. Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie) et Ukraine

Accord entre l'Ukraine et l'Organisation des Nations Unies sur l'exécution des peines prononcées par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. La Haye, 7 août 2007

Entrée en vigueur : 19 novembre 2012 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 novembre 2012

No. 50224. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de financement (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Sierra Leone au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Freetown, 1er juin 2011

Entrée en vigueur : 21 décembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50228. Pays-Bas (à l'égard du Royaume en Europe) et Nigéria

Accord bilatéral des services aériens entre le Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria (avec annexe). La Haye, 26 janvier 1983

Entrée en vigueur : provisoirement le 26 janvier 1983 et définitivement le 19 août 1983, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 50229. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale

Accord de pays hôte entre le Royaume des Pays-Bas et l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale concernant l'immunité et les privilèges de l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et de ses fonctionnaires. La Haye, 27 août 2012

Entrée en vigueur : 1er septembre 2012 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 50225. Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Sierra Leone

* Accord de don au fonds fiduciaire pour le Fonds de développement des ressources humaines et la politique du Japon (Programme de productivité agricole en Afrique de l'Ouest (PPAAO) - Projet Sierra Leone au titre de la Phase 1 du PPAAO) entre la République de Sierra Leone et la Banque internationale pour la reconstruction et le

Voir article 24 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50230. Pays-Bas (à l'égard du Royaume en Europe) et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Guernesey)

Accord entre les États de Guernesey et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'échange d'informations en matière fiscale (avec mémorandum d'entente). Saint-Pierre-Port, 25 avril 2008

Entrée en vigueur : 11 avril 2009, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 50231. Portugal et États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement de la République portugaise et les États-Unis d'Amérique relatif au renforcement de la coopération dans la prévention et la lutte contre la criminalité. Lisbonne, 30 juin 2009

Entrée en vigueur : 29 novembre 2011 par notification, sauf les articles 8 à 10, conformément à l'article 25

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Portugal, 1er novembre 2012

No. 50232. Pays-Bas et Kazakhstan

Accord de promotion et protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Kazakhstan. La Haye, 27 novembre 2002

Entrée en vigueur : 1er août 2007 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais, kazakh et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 50233. Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas, Curaçao et Sint Maarten) et France

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas au titre des Antilles néerlandaises et le Gouvernement de la République française relatif à l'échange de renseignements en matière fiscale. La Haye, 10 septembre 2010

Entrée en vigueur : 1er août 2012, conformément à l'article 12

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 novembre 2012

No. 50234. Pays-Bas (à l'égard d'Aruba) et Bahamas

Accord entre le Royaume des Pays-Bas, à l'égard d'Aruba, et le Gouvernement du Commonwealth des Bahamas relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Oranjestad, 1er janvier 2011 et Nassau, 8 août 2011

Entrée en vigueur : 1er octobre 2012, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 novembre 2012

No. 50235. Turquie et Géorgie

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Géorgie relatif à l'utilisation commune des points de passages douaniers. Istanbul, 11 juin 2010

Entrée en vigueur : 4 avril 2012 par notification, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais, géorgien et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 2 novembre 2012

No. 50236. Pologne et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la protection mutuelle des informations classifiées. Gdansk, 30 avril 1999

Entrée en vigueur : 23 mai 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 1er novembre 2012

No. 50237. Pologne et Allemagne

Accord-cadre entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la coopération en matière de défense. Varsovie, 21 juin 2011

Entrée en vigueur : 9 octobre 2011, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 1er novembre 2012

No. 50238. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Projet d'urgence d'atténuation des inondations à Jakarta (Initiative de dragage d'urgence de Jakarta)) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Jakarta, 17 février 2012

Entrée en vigueur : 8 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 13 novembre 2012

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50239. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Sterling Medical Associates, Inc. (DOCPER-TC-07-21) (VN 341)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 novembre 2012

No. 50240. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Aliron International, Inc. (DOCPER-TC-16-06) (VN 357)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 novembre 2012

No. 50241. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services de soins aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "L-3 Services, Inc. (DOCPER-IT-17-02) (VN 340)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 novembre 2012

No. 50242. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "Wyle Laboratories, Inc. (DOCPER-AS-47-03) (VN 247)". Berlin, 31 octobre 2012

Entrée en vigueur : 31 octobre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 novembre 2012

No. 50243. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'octroi d'exemptions et d'allocations aux entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique aux forces américaines stationnées dans la République fédérale d'Allemagne "J.M. Waller Associates, Inc. (DOCPER-AS-107-01) (VN 343)". Berlin, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 septembre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 novembre 2012

No. 50244. Argentine et Uruguay

Accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif à l'établissement des règlements pour les comités d'intégration. Buenos Aires, 16 mars 2011

Entrée en vigueur : 20 septembre 2012 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
19 novembre 2012

No. 50245. Argentine et Norvège

* Accord entre la République argentine et le Royaume de Norvège sur l'exercice des activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique, des missions diplomatiques et des postes consulaires. Buenos Aires, 20 décembre 2006

Entrée en vigueur : 21 octobre 2012, conformément à l'article 6

Textes authentiques : norvégien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
19 novembre 2012

No. 50246. Argentine et France

Convention de sécurité sociale entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République française. Buenos Aires, 22 septembre 2008

Entrée en vigueur : 1er novembre 2012, conformément à l'article 44

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
19 novembre 2012

No. 50247. Argentine et Fédération de Russie

Convention entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la Fédération de Russie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Buenos Aires, 10 octobre 2001

Entrée en vigueur : 16 octobre 2012, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine,
19 novembre 2012

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 521. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Adhésion

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 21 juin 1948

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XI - Organisation météorologique mondiale (OMM) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 17 avril 1951

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Minneapolis, 17 juillet 1958

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 8 décembre 1965

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XVII - Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Vienne, 3 juillet 1987

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

Annexe XVIII - Organisation mondiale du Tourisme (OMT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Jeju, 30 juillet 2008

Application

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2012
Date de prise d'effet : 8 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 novembre 2012

No. 4739. Multilatéral

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 novembre 2012
Date de prise d'effet : 18 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 novembre 2012

No. 4789. Multilatéral

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les

- conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958
- * Règlement no 127. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne la sécurité des piétons. Genève, 17 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 17 novembre 2012, conformément au paragraphe 4 de 1
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 novembre 2012
- * Règlement no 128. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des sources lumineuses à diodes électroluminescentes (DEL) destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 17 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 17 novembre 2012, conformément au paragraphe 4 de l'article 1
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 105. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses en ce qui concerne leurs caractéristiques particulières de construction. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence, de sources lumineuses à décharge ou de modules DEL. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 117. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de pneumatiques en ce qui concerne le bruit de roulement et l'adhérence sur sol mouillé. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 121. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'emplacement et les moyens d'identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012
- * Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 18 novembre 2012
- Entrée en vigueur : 18 novembre 2012
Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 34. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne la prévention des risques d'incendie. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 43. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des vitrages de sécurité et de l'installation de ces vitrages sur les véhicules. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 58. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des dispositifs arrière de protection anti-encastrement; II. des véhicules en ce qui concerne le montage d'un dispositif arrière de protection anti-encastrement d'un type homologué; III. des véhicules en ce qui concerne leur protection contre l'encastrement à l'arrière. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaquettes de frein de rechange, des garnitures de frein à tambour de rechange et des disques et tambours de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement non d'origine des motocycles, cyclomoteurs et véhicules à trois roues. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

* Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 18 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2012

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de l'Arménie

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 23 octobre 2012

Date de prise d'effet : 22 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 1er novembre 2012

Acceptation d'adhésion de l'Arménie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 septembre 2012

Date de prise d'effet : 23 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 1er novembre 2012

Acceptation d'adhésion de l'Arménie

Slovaquie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 7 septembre 2012

Date de prise d'effet : 6 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 12430. **Multilatéral**

Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. Genève, 29 octobre 1971

Adhésion

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 novembre 2012

Date de prise d'effet : 26 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 novembre 2012

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 novembre 2012

Texte authentique : Spanish

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 novembre 2012

No. 15121. **Multilatéral**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 1er septembre 1970

* Amendements aux Annexes de l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Genève, 11 novembre 2012

Entrée en vigueur : 11 novembre 2012

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 novembre 2012

No. 15410. **Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion (avec déclarations)

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 novembre 2012

Date de prise d'effet : 12 décembre 2012

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 novembre 2012

No. 15811. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et États-Unis d'Amérique**

Traité d'extradition entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Londres, 8 juin 1972

Echange de notes constituant un accord étendant la portée territoriale du Traité d'extradition susmentionné Washington, 21 octobre 1976

Abrogation dans les rapports entre les États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis conformément à:

No. 50199. Traité d'extradition entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis. Basseterre, 18 septembre 1996

Entrée en vigueur : 23 février 2000, conformément à l'article 20

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 novembre 2012

No. 20998. **États-Unis d'Amérique et Jordanie**

Echange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la Jordanie relatif aux transports aériens. Amman, 8 avril et 8 juin 1980

Abrogation conformément à:

No. 50194 Accord de transport aérien entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie (avec annexes). Amman, 10 novembre 1996

Entrée en vigueur : 10 novembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 novembre 2012

No. 22495. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

Consentement à être lié

Cuba

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 novembre 2012

Date de prise d'effet : 14 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 novembre 2012

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

Consentement à être lié

Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 novembre 2012

Date de prise d'effet : 14 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 novembre 2012

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion du Maroc

États-Unis d'Amérique

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 septembre 2012

Date de prise d'effet : 1er décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

Acceptation d'adhésion du Lesotho

Pays-Bas (à l'égard de la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 11 septembre 2012

Date de prise d'effet : 1er décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

Acceptation d'adhésion du Lesotho

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 septembre 2012

Date de prise d'effet : 1er décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Finlande

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 3 octobre 2012

Date de prise d'effet : 1er janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Slovénie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 octobre 2012

Date de prise d'effet : 1er janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion (avec déclarations)

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 14 septembre 2012

Date de prise d'effet : 14 octobre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Adhésion

Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 17 octobre 2012

Date de prise d'effet : 16 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 novembre 2012

Adhésion (avec déclaration et réserve)

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 octobre 2012

Date de prise d'effet : 3 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 novembre 2012

No. 25567. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Retrait de déclaration formulée lors de l'adhésion eu égard aux articles 11, 29 et à la deuxième partie de la Convention

Lettonie

Notification effectuée le le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 5 juin 2012
Date de prise d'effet : 5 juin 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

No. 25803. **Multilatéral**

Accord régional de coopération sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (1987). Vienne, 2 février 1987

Cinquième Accord portant prorogation de l'Accord régional de coopération de 1987 sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Bali, 15 avril 2011

Entrée en vigueur : 31 août 2011, conformément à l'article 2

Participant	Acceptation
Inde	31 août 2011
Mongolie	14 juin 2011

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 27 juin 2012
Date de prise d'effet : 27 juin 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 18 juin 2012
Date de prise d'effet : 18 juin 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Malaisie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 juin 2012
Date de prise d'effet : 11 juin 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 11 juin 2012
Date de prise d'effet : 11 juin 2012

Acceptation

Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 mai 2012
Date de prise d'effet : 3 mai 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Népal

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 mai 2012
Date de prise d'effet : 3 mai 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 19 décembre 2011
Date de prise d'effet : 19 décembre 2011
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 14 novembre 2012

Acceptation

Australie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 12 novembre 2012
Date de prise d'effet : 12 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 26 novembre 2012

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2012
Date de prise d'effet : 5 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 novembre 2012

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2012

Date de prise d'effet : 5 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 novembre 2012

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 30 octobre 2012

Date de prise d'effet : 30 octobre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 19 novembre 2012

No. 28022. Multilatéral

Accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer du Nord par les hydrocarbures et autres substances dangereuses. Bonn, 13 septembre 1983

Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la modification des frontières communes des zones. Copenhague, 24 août et 23 septembre 2011

Entrée en vigueur : 27 septembre 2011 par l'échange desdites notes

Textes authentiques : danois, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 novembre 2012

No. 30269. Argentine et Chili

Traité de base entre la République argentine et la République du Chili sur l'environnement. Buenos Aires, 2 août 1991

Échange de lettres constituant un accord entre la République argentine et la République du Chili relatif à la gestion durable des forêts, éducation au développement durable, et le développement durable. Buenos Aires, 8 novembre 2012

Entrée en vigueur : 8 novembre 2012, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 16 novembre 2012

No. 30673. Multilatéral

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Madrid, 13 septembre 1983

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 novembre 2012

Date de prise d'effet : 2 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 novembre 2012

No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Protocole sur les registres des rejets et transferts de polluants à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Kiev, 21 mai 2003

Ratification

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 novembre 2012

Date de prise d'effet : 3 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 novembre 2012

No. 37924. Multilatéral

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Ratification

Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 novembre 2012

Date de prise d'effet : 5 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 novembre 2012

No. 38308. Autriche et Suisse

Convention entre la République d'Autriche et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Vienne, 30 janvier 1974

Protocole modifiant la Convention signée à Vienne le 30 janvier 1974 entre la République d'Autriche et la Confédération suisse en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Vienne, 4 juin 2012

Entrée en vigueur : 14 novembre 2012, conformément à l'article II

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 30 novembre 2012

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Adhésion

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 novembre 2012

Date de prise d'effet : 16 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 novembre 2012

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Application territoriale à l'égard de l'île de man

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 novembre 2012

Date de prise d'effet : 28 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 novembre 2012

No. 39130. **Multilatéral**

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

Ratification (avec réserve)

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 26 septembre 2012

Date de prise d'effet : 1er janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Adhésion (avec notification et réserves)

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 novembre 2012

Date de prise d'effet : 29 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 novembre 2012

No. 40998. **Multilatéral**

Accord instituant le Centre consultatif sur la législation de l'OMC. Seattle, 30 novembre 1999

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 12 septembre 2012

Date de prise d'effet : 12 octobre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 42632. **Multilatéral**

Accord sur la conservation des oiseaux d'eau migrateurs d'Afrique-Eurasie. La Haye, 15 août 1996

Ratification

Maroc

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 24 septembre 2012

Date de prise d'effet : 1er décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

Adhésion

Swaziland

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 23 octobre 2012

Date de prise d'effet : 1er janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 26 novembre 2012

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

Ratification

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 9 octobre 2012

Date de prise d'effet : 9 janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 12 novembre 2012

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Adhésion (avec déclarations)

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 novembre 2012

Date de prise d'effet : 12 décembre 2012

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 novembre 2012

No. 45858. **Allemagne, République fédérale tchèque et slovaque et Communauté économique européenne**

Convention relative à la Commission internationale pour la protection de l'Elbe. Magdeburg, 8 octobre 1990

Protocole à la Convention du 8 octobre 1990 entre les Gouvernements de la République fédérale d'Allemagne, la République fédérale tchèque et slovaque et la Communauté économique européenne sur la Commission internationale pour la protection de l'Elbe. Magdeburg, 9 décembre 1991

Entrée en vigueur : 13 août 1993 par notification, conformément à l'article 2

Participant	Succession (d), Notification (n) et Retrait		
Allemagne	14 juil	1993	n
Communauté économique européenne	27 mai	1993	n
République tchèque	1er janv	1993	d
Slovaquie	1er janv	1993	d

Textes authentiques : tchèque et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er novembre 2012

Notification

République fédérale tchèque et slovaque

Réception par le Gouvernement de l'Allemagne : 8 octobre 1992
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 1er novembre 2012

Retrait

Communauté économique européenne

Réception par le Gouvernement de l'Allemagne : 8 décembre 1995
Date de prise d'effet : 1er mai 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 1er novembre 2012

Retrait

Slovaquie

Réception par le Gouvernement de l'Allemagne : 11 mars 1994
Date de prise d'effet : 11 mars 1994
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 1er novembre 2012

No. 46326. Pays-Bas et Somalie

Échange de lettres constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Somalie relatif à l'assistance des forces militaires néerlandaises afin de protéger l'aide humanitaire à la Somalie contre la piraterie. Dar es-Salaam, 25 mars 2008 et Nairobi, 28 mars et 1er avril 2008

Échange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Somalie relatif à l'assistance des forces militaires néerlandaises afin de protéger l'aide humanitaire à la Somalie contre la piraterie. Nairobi, 11 mars 2011 et Mogadiscio, 20 avril 2012

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er avril 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 26 novembre 2012

No. 46976. Pays-Bas et Burundi

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la défense néerlandais et burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi. Bujumbura, 17 août 2009

Échange de lettres constituant une extension de l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la défense néerlandais et burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi. Bujumbura, 1er et 8 août 2012

Entrée en vigueur : 8 août 2012 par l'échange desdites lettres, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 48088. Multilatéral

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Ratification

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 novembre 2012
Date de prise d'effet : 27 décembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 novembre 2012

No. 49197. Multilatéral

Accord international de 2006 sur les bois tropicaux. Genève, 27 janvier 2006

Adhésion

Mozambique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 novembre 2012
Date de prise d'effet : 5 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 novembre 2012

Adhésion

Trinité-et-Tobago

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 novembre 2012
Date de prise d'effet : 5 novembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 novembre 2012

No. 49453. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Japon

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Japon tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Tokyo, 25 août 2010

Échange de lettres constituant un arrangement modifiant la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Japon tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Tokyo, 6 août 2012

Entrée en vigueur : 6 août 2012 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2012

No. 49505. Argentine et Chili

Traité entre la République argentine et la République du Chili relatif aux contrôles frontaliers intégrés. Santiago, 8 août 1997

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République du Chili relatif au passage de Laurita Casas Viejas. Buenos Aires, 8 novembre 2012

Entrée en vigueur : 8 novembre 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 16 novembre 2012

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République du Chili relatif au passage de Pichachèn. Buenos Aires, 8 novembre 2012

Entrée en vigueur : 8 novembre 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 16 novembre 2012

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République du Chili relatif au passage de Rio Don Guillermo. Buenos Aires, 8 novembre 2012

Entrée en vigueur : 8 novembre 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 16 novembre 2012

No. 50008. **Multilatéral**

Convention de l'Union africaine sur la prévention et la lutte contre la corruption. Maputo, 11 juillet 2003

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Président de la Commission de l'Union Africaine : 17 juin 2008

Date de prise d'effet : 17 juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Union africaine, 1er novembre 2012

Adhésion

Malawi

Dépôt de l'instrument auprès du Président de la Commission de l'Union Africaine : 27 décembre 2007

Date de prise d'effet : 27 décembre 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Union africaine, 1er novembre 2012

No. 50115. **Multilatéral**

Accord international sur le cacao, 2010. Genève, 25 juin 2010

Ratification

Indonésie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 novembre 2012

Date de prise d'effet : 13 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 novembre 2012

Annexe C. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No. 3893. États-Unis d'Amérique et Luxembourg

Convention additionnelle au Traité d'extradition du 29 octobre 1883 entre les États-Unis d'Amérique et le Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg, 24 avril 1935

Abrogation conformément à:

No. 50207 Traité d'extradition entre les États-Unis d'Amérique et le Grand Duché de Luxembourg. Washington, 1er octobre 1996

Entrée en vigueur : 1er février 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 16 novembre 2012

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 16 novembre 2012

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 46839. **Fonds international de développement agricole et Soudan**

* Accord de prêt relatif au projet (Projet de rétablissement des moyens de subsistance durable dans la région du Gash) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 2 décembre 1998). Kassala, 27 janvier 2004

Entrée en vigueur : 12 août 2004, conformément à la section 13.01 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 2 novembre 2009

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

[Le lieu de conclusion est Kassala et la date de conclusion devrait se lire 27 janvier 2004.]

No. 46855. **Turquie et Australie**

Accord entre la République turque et l'Australie relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements. Canberra, 16 juin 2005

Entrée en vigueur : 29 juin 2009 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 novembre 2009

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

[La date d'entrée en vigueur devrait se lire 29 juin 2009.]

Annexe A

No. 35939. **Multilatéral**

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN). Genève, 19 janvier 1996

Amendements à l'Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN). Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2009

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2009

[La date de conclusion devrait se lire 15 octobre 2008.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 45858. **Allemagne, République fédérale tchèque et slovaque et Communauté économique européenne**

Convention relative à la Commission internationale pour la protection de l'Elbe. Magdeburg, 8 octobre 1990

Entrée en vigueur : 30 octobre 1992 par notification, conformément à l'article 18

Participant	Notification		
Allemagne	30 oct	1992	
Communauté économique européenne	18 nov	1991	
République fédérale tchèque et slovaque	7 déc	1990	

Textes authentiques : tchèque et allemand
Traduction de courtoisie : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 février 2009

Annexe A

No. 37770. **Multilatéral**

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Protocole sur les registres des rejets et transferts de polluants à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Kiev, 21 mai 2003

Entrée en vigueur : 8 octobre 2009, conformément au paragraphe 1 de l'article 27

Participant	Ratification, Succession (d), Adhésion (a), Acceptation (A) et Approbation (AA)		
Albanie	16 juin	2009	a
Allemagne	28 août	2007	
Belgique	12 mars	2009	
Communauté européenne (avec déclaration)	21 févr	2006	AA
Croatie	14 juil	2008	
Danemark	13 oct	2008	
Estonie	15 août	2007	AA
Finlande	21 avr	2009	A
France (avec déclaration)	10 juil	2009	AA
Lettonie	24 avr	2008	
Lituanie	5 mars	2009	

Luxembourg	7 févr	2006	
Norvège	27 juin	2008	AA
Pays-Bas	11 févr	2008	A
Slovaquie	1er avr	2008	a
Suède	15 oct	2008	
Suisse	27 avr	2007	

Textes authentiques : anglais, français et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 octobre 2009

No. 45858. **Allemagne, République fédérale tchèque et slovaque et Communauté économique européenne**

Convention relative à la Commission internationale pour la protection de l'Elbe. Magdeburg, 8 octobre 1990

Succession

République tchèque

Date : 1er janvier 1993
Date de prise d'effet : 1er janvier 1993
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 février 2009

Succession

Slovaquie

Date : 1er janvier 1993
Date de prise d'effet : 1er janvier 1993
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 février 2009

Retrait

Slovaquie

Réception par le Gouvernement de l'Allemagne : 11 mars 1994
Date de prise d'effet : 11 mars 1994
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 février 2009

Retrait

Communauté économique européenne

Réception par le Gouvernement de l'Allemagne : 8 décembre 1995
Date de prise d'effet : 1er avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 février 2009

Index alphabétique

A

<p>Administration</p> <p> I-50162.....44</p> <p> I-50180.....47</p> <p> I-50182.....47</p> <p> I-50209.....50</p> <p> I-50218.....51</p> <p>Afrique</p> <p> A-27310.....62</p> <p> A-42632.....63</p> <p>Agriculture</p> <p> I-50213.....50</p> <p>Albanie</p> <p> A-37770.....68</p> <p>Allemagne</p> <p> A-28022.....62</p> <p> A-37770.....63, 68</p> <p> A-45858.....63, 68</p> <p> I-45858.....63, 68</p> <p> I-50172.....46</p> <p> I-50173.....46</p> <p> I-50174.....46</p> <p> I-50175.....46</p> <p> I-50176.....46</p> <p> I-50177.....46</p> <p> I-50178.....46</p> <p> I-50179.....46</p> <p> I-50180.....47</p> <p> I-50181.....47</p> <p> I-50182.....47</p> <p> I-50183.....47</p> <p> I-50184.....47</p> <p> I-50185.....47</p> <p> I-50186.....47</p> <p> I-50203.....49</p> <p> I-50217.....51</p> <p> I-50236.....53</p> <p> I-50237.....53</p> <p> I-50239.....53</p> <p> I-50240.....54</p> <p> I-50241.....54</p> <p> I-50242.....54</p> <p> I-50243.....54</p> <p>Animaux</p> <p> A-42632.....63</p> <p>Arbitrage et conciliation</p> <p> A-4739.....56</p> <p>Argentine</p> <p> A-12140.....59</p> <p> A-30269.....62</p> <p> A-49505.....64</p> <p> I-50244.....54</p> <p> I-50245.....54</p> <p> I-50246.....54</p>	<p> I-50247.....54</p> <p>Arménie</p> <p> I-50165.....45</p> <p>Armes</p> <p> A-22495.....60</p> <p>Assistance</p> <p> A-46326.....64</p> <p> I-50163.....44</p> <p> I-50175.....46</p> <p> I-50176.....46</p> <p> I-50177.....46</p> <p> I-50178.....46</p> <p> I-50179.....46</p> <p> I-50180.....47</p> <p> I-50181.....47</p> <p> I-50182.....47</p> <p> I-50183.....47</p> <p> I-50229.....52</p> <p> I-50243.....54</p> <p>Association internationale de développement</p> <p> I-50150.....43</p> <p> I-50154.....43</p> <p> I-50156.....44</p> <p> I-50157.....44</p> <p> I-50158.....44</p> <p> I-50160.....44</p> <p> I-50162.....44</p> <p> I-50163.....44</p> <p> I-50167.....45</p> <p> I-50168.....45</p> <p> I-50169.....45</p> <p> I-50170.....45</p> <p> I-50171.....46</p> <p> I-50202.....49</p> <p> I-50204.....49</p> <p> I-50205.....49</p> <p> I-50206.....49</p> <p> I-50208.....50</p> <p> I-50209.....50</p> <p> I-50210.....50</p> <p> I-50213.....50</p> <p> I-50214.....50</p> <p> I-50215.....51</p> <p> I-50220.....51</p> <p> I-50222.....52</p> <p> I-50224.....52</p> <p>Australie</p> <p> A-25803.....61</p> <p> I-46855.....67</p> <p>Autriche</p> <p> A-38308.....62</p> <p>Aviation</p> <p> A-20998.....60</p> <p> I-50187.....47</p> <p> I-50194.....48</p> <p> I-50228.....52</p>
---	---

B

Bahamas	
I-50234.....	53
Bangladesh	
A-37924.....	62
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-50151.....	43
I-50152.....	43
I-50153.....	43
I-50155.....	43
I-50159.....	44
I-50161.....	44
I-50164.....	45
I-50165.....	45
I-50166.....	45
I-50200.....	49
I-50201.....	49
I-50211.....	50
I-50212.....	50
I-50216.....	51
I-50218.....	51
I-50238.....	53
Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement)	
I-50221.....	51
I-50223.....	52
I-50225.....	52
Belgique	
A-37770.....	68
Bénin	
I-50161.....	44
I-50162.....	44
I-50202.....	49
Bolivie	
I-50185.....	47
Bosnie-Herzégovine	
I-50216.....	51
Brésil	
A-22514.....	60
I-50151.....	43
I-50203.....	49
I-50218.....	51
Brevets	
A-12430.....	59
Burundi	
A-27310.....	62
A-46976.....	64
I-50209.....	50

C

Cameroun	
A-42671.....	63
Chartes-Constitutions-Statuts	

A-30673.....	62
A-38544.....	63
A-40998.....	63
Chemin de fer	
I-50164.....	45
Chili	
A-30269.....	62
A-49505.....	64
Chine	
I-50153.....	43
I-50164.....	45
I-50200.....	49
I-50201.....	49
Chypre	
A-37770.....	62, 68
Colombie	
I-50212.....	50
Commerce	
A-12140.....	59
A-25567.....	61
A-40998.....	63
A-4739.....	56
Communauté économique européenne	
A-45858.....	63, 68
I-45858.....	63, 68
Communauté européenne	
A-37770.....	68
Convention de Palerme	
A-39574.....	63
Coopération	
A-25803.....	61
A-27310.....	62
A-28022.....	62
A-30269.....	62
A-39130.....	63
I-50174.....	46
I-50184.....	47
I-50185.....	47
I-50186.....	47
I-50189.....	48
I-50190.....	48
I-50191.....	48
I-50192.....	48
I-50193.....	48
I-50195.....	48
I-50203.....	49
I-50217.....	51
I-50231.....	53
I-50236.....	53
I-50237.....	53
Coopération régionale	
I-50226.....	52
Côte d'Ivoire	
A-24631.....	60
I-50204.....	49
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-50165.....	45
Crédits	
I-50157.....	44
I-50158.....	44

I-50202.....	49
I-50204.....	49
I-50206.....	49
I-50208.....	50
I-50210.....	50
I-50220.....	51
I-50221.....	51
I-50222.....	52
I-50223.....	52
I-50224.....	52
I-50225.....	52
Croatie	
A-37770.....	68
Cuba	
A-22495.....	60
Curaçao et Sint Maarten)	
I-50233.....	53

D

Danemark	
A-28022.....	62
A-37770.....	68
Désarmement	
A-22495.....	60
Développement	
A-25803.....	61
A-27310.....	62
A-30269.....	62
A-46976.....	64
I-50150.....	43
I-50152.....	43
I-50154.....	43
I-50155.....	43
I-50156.....	44
I-50157.....	44
I-50159.....	44
I-50160.....	44
I-50161.....	44
I-50162.....	44
I-50166.....	45
I-50191.....	48
I-50192.....	48
I-50193.....	48
I-50196.....	48
I-50197.....	48
I-50200.....	49
I-50201.....	49
I-50202.....	49
I-50204.....	49
I-50206.....	49
I-50211.....	50
I-50212.....	50
I-50213.....	50
I-50215.....	51
I-50220.....	51
I-50221.....	51
I-50222.....	52

I-50223.....	52
I-50224.....	52
I-50225.....	52
I-50244.....	54
Douanes	
I-50235.....	53
Droit civil	
A-12140.....	59
Droit commercial	
A-12140.....	59
A-25567.....	61
A-40998.....	63
Droit d'auteur	
A-12430.....	59
Droit de la mer	
A-28022.....	62
A-37924.....	62
I-50196.....	48
I-50197.....	48
Droits de l'homme	
A-14668.....	59
A-15410.....	59
A-48088.....	64

E

Education	
A-12430.....	59
A-25803.....	61
A-27310.....	62
A-30269.....	62
I-50150.....	43
I-50172.....	46
I-50195.....	48
I-50210.....	50
I-50217.....	51
Energie	
A-24631.....	60
A-27310.....	62
I-50159.....	44
I-50160.....	44
I-50205.....	49
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	60
A-39130.....	63
Environnement	
A-22495.....	60
A-24631.....	60
A-26369.....	61
A-28022.....	62
A-30269.....	62
A-37770.....	62, 68
A-37924.....	62
A-42632.....	63
I-50156.....	44
I-50161.....	44
I-50170.....	45
I-50189.....	48

I-50190.....	48
I-50193.....	48
I-50195.....	48
I-50216.....	51
Estonie	
A-37770.....	68
États-Unis d'Amérique	
A-22514.....	60
I-50176.....	46
I-50177.....	46
I-50178.....	46
I-50179.....	46
I-50180.....	47
I-50181.....	47
I-50182.....	47
I-50183.....	47
I-50187.....	47
I-50189.....	48
I-50190.....	48
I-50191.....	48
I-50192.....	48
I-50193.....	48
I-50194.....	48
I-50195.....	48
I-50199.....	49, 59
I-50207.....	50
I-50231.....	53
I-50239.....	53
I-50240.....	54
I-50241.....	54
I-50242.....	54
I-50243.....	54
Extradition	
A-15811.....	59
C-3893.....	66
I-50199.....	49, 59
I-50207.....	50

F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-42632.....	63
Fédération de Russie	
I-50172.....	46
I-50173.....	46
I-50174.....	46
I-50247.....	54
Films	
I-50174.....	46
Finlande	
A-22514.....	60
A-37770.....	68
Fonds international de développement agricole	
I-46839.....	67
France	
A-37770.....	68
I-50233.....	53
I-50246.....	54

Frontières	
A-49505.....	64
I-50196.....	48
I-50197.....	48
I-50244.....	54

G

Gambie	
I-50220.....	51
I-50221.....	51
Géorgie	
I-50175.....	46
I-50188.....	47
I-50235.....	53
Ghana	
I-50213.....	50
Grèce	
A-12140.....	59
Guatemala	
A-14668.....	59

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	59
Îles Marshall	
I-50190.....	48
Imposition	
A-38308.....	62
A-49453.....	64
I-50219.....	51
I-50230.....	53
I-50233.....	53
I-50234.....	53
I-50247.....	54
Inde	
A-25803.....	61
I-50214.....	50
Indonésie	
I-50238.....	53
Information	
A-37770.....	62, 68
I-50173.....	46
I-50230.....	53
I-50233.....	53
I-50234.....	53
I-50236.....	53
Ingénierie	
A-30673.....	62
Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale	
I-50229.....	52
Investissements	
I-46855.....	67
I-50232.....	53
Iraq	

A-3834962

J

Japon
A-2580361
A-4945364
I-5019148
Jordanie
I-5018647
I-5019248
I-5019348
I-5019448

K

Kazakhstan
I-5021751
I-5023253
Kirghizistan
I-5016845
I-5016945

L

Lettonie
A-2556761
A-3777068
Libéria
I-5022252
I-5022352
Lituanie
A-3777068
Luxembourg
A-3777068
I-5018948
I-5020750

M

Malaisie
A-2580361
Malawi
A-5000865
Maroc
A-4263263
I-5016645
I-5018447
I-5021150
Mer
A-3792462
I-5019548
Mexique
I-5019548

Migration
A-4263263
Mongolie
A-2580361
Mozambique
A-4919764
I-5017045
I-5017146

N

Namibie
A-3067362
Népal
A-2580361
Nicaragua
A-2636961
Niger
I-5020649
Nigéria
I-5022852
Norvège
A-3777068
I-5024554

O

Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)
I-5018747
Organisation des Nations Unies
I-5019848
Missions-Maintien de la paix
I-5019848
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)
I-5022652
Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie)
I-5022752
Organisation mondiale du commerce
A-4099863
Organisations internationales-Institutions
A-4585863, 68
I-4585863, 68
OTAN
I-5023953
I-5024054
I-5024154
I-5024254
I-5024354

P

Pakistan
A-2580361

Panama	
I-50226.....	52
Pays-Bas	
A-37770.....	68
I-50232.....	53
Pays-Bas (à l'égard d'Aruba)	
I-50234.....	53
Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas)	
I-50233.....	53
Pays-Bas (à l'égard de la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)	
A-22514.....	60
Pays-Bas (à l'égard du Royaume en Europe)	
I-50228.....	52
I-50230.....	53
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
A-46326.....	64
A-46976.....	64
A-49453.....	64
I-50219.....	51
I-50229.....	52
Pêche et pêcheries	
A-37924.....	62
Pollution	
A-26369.....	61
I-50216.....	51
Pologne	
I-50155.....	43
I-50236.....	53
I-50237.....	53
Portugal	
A-521.....	55
I-50231.....	53
Prêts	
I-46839.....	67
I-50151.....	43
I-50152.....	43
I-50153.....	43
I-50155.....	43
I-50159.....	44
I-50164.....	45
I-50165.....	45
I-50166.....	45
I-50188.....	47
I-50200.....	49
I-50201.....	49
I-50211.....	50
I-50212.....	50
I-50218.....	51
I-50238.....	53
Privilèges-Immunités	
A-521.....	55
I-50229.....	52
Produits de base	
A-49197.....	64
Protocole de Montréal	
A-26369.....	61

Q

Questions civiles	
A-12140.....	59
A-22514.....	60
Questions domaniales	
A-12430.....	59
Questions économiques	
I-50151.....	43
I-50167.....	45
Questions financières	
A-38349.....	62
I-50150.....	43
I-50154.....	43
I-50155.....	43
I-50156.....	44
I-50160.....	44
I-50161.....	44
I-50162.....	44
I-50163.....	44
I-50167.....	45
I-50168.....	45
I-50169.....	45
I-50170.....	45
I-50171.....	46
I-50175.....	46
I-50176.....	46
I-50177.....	46
I-50179.....	46
I-50181.....	47
I-50183.....	47
I-50184.....	47
I-50185.....	47
I-50186.....	47
I-50200.....	49
I-50201.....	49
I-50202.....	49
I-50203.....	49
I-50204.....	49
I-50205.....	49
I-50206.....	49
I-50208.....	50
I-50209.....	50
I-50212.....	50
I-50213.....	50
I-50214.....	50
I-50220.....	51
I-50221.....	51
I-50222.....	52
I-50223.....	52
I-50224.....	52
I-50225.....	52
Questions humanitaires	
A-46326.....	64
Questions judiciaires	
A-12140.....	59
A-37770.....	62, 68
A-39130.....	63
Questions juridiques	

A-12140	59
A-15811	59
A-25567	61
A-38544	63
A-39130	63
I-50199	49, 59
Questions militaires	
A-46326	64
A-46976	64
I-50176	46
I-50177	46
I-50178	46
I-50179	46
I-50180	47
I-50181	47
I-50182	47
I-50183	47
I-50239	53
I-50240	54
I-50241	54
I-50242	54
Questions nucléaires	
A-24631	60
A-25803	61
A-27310	62
A-44004	63
Questions pénales	
A-15410	59
A-15811	59
A-22514	60
A-24631	60
A-38349	62
A-38544	63
A-39574	63
A-44004	63
A-50008	65
I-50199	49, 59
I-50227	52
I-50231	53
Questions scientifiques	
A-27310	62
A-30673	62
Questions sociales	
I-46839	67
I-50154	43
I-50168	45
I-50171	46
I-50214	50
I-50246	54

R

Recherche	
A-25803	61
A-27310	62
Relations culturelles	
A-42671	63
I-50172	46

I-50173	46
I-50174	46
Relations diplomatiques et consulaires	
A-15410	59
I-50245	54
Relations mutuelles	
I-50236	53
République de Corée	
A-25803	61
République de Moldova	
I-50210	50
République fédérale tchèque et slovaque	
A-45858	63, 68
I-45858	63, 68
République tchèque	
A-45858	63, 68
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-38544	63
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de Guernesey)	
I-50230	53
Rwanda	
I-50154	43
I-50163	44

S

Sainte-Lucie	
A-15410	59
A-24631	60
A-44004	63
Saint-Kitts-et-Nevis	
I-50199	49, 59
Samoa	
A-48088	64
Santé et services de santé	
I-50168	45
I-50218	51
I-50240	54
Sao Tomé-et-Principe	
A-4739	56
Sciences	
A-26369	61
A-30673	62
Secours en cas de catastrophe	
I-50238	53
Sécurité	
A-46976	64
I-50236	53
Services	
I-50176	46
I-50177	46
I-50178	46
I-50179	46
I-50180	47
I-50181	47
I-50182	47
I-50183	47

I-50239.....	53
I-50240.....	54
I-50241.....	54
I-50242.....	54
I-50243.....	54
Seychelles	
A-40998.....	63
A-50008.....	65
I-50219.....	51
Sierra Leone	
I-50224.....	52
I-50225.....	52
Slovaquie	
A-12140.....	59
A-37770.....	63, 68
A-45858.....	63, 68
Slovénie	
A-22514.....	60
Somalie	
A-46326.....	64
Soudan	
I-46839.....	67
Soudan du Sud	
I-50198.....	48
Sri Lanka	
A-25803.....	61
I-50150.....	43
I-50152.....	43
Statut de Rome	
A-38544.....	63
Suède	
A-37770.....	68
A-39130.....	63
Suisse	
A-37770.....	68
A-38308.....	62
A-39574.....	63
I-50187.....	47
Swaziland	
A-42632.....	63

T

Tadjikistan	
A-12430.....	59
I-50205.....	49
I-50208.....	50
I-50215.....	51
Terrorisme	
A-15410.....	59
A-24631.....	60

A-38349.....	62
A-44004.....	63
Thaïlande	
A-25803.....	61
Togo	
I-50167.....	45
Transports	
A-20998.....	60
I-50153.....	43
I-50158.....	44
I-50187.....	47
I-50194.....	48
Travail	
A-25567.....	61
I-50166.....	45
Trinité-et-Tobago	
A-49197.....	64
I-50196.....	48
I-50197.....	48
Turquie	
I-46855.....	67
I-50235.....	53

U

Ukraine	
I-50227.....	52
Union européenne	
I-50188.....	47
Uruguay	
I-50244.....	54

V

Véhicules à moteur	
A-4789.....	56
Venezuela (République bolivarienne du)	
I-50196.....	48
I-50197.....	48
Viet Nam	
A-24631.....	60
A-25803.....	61
I-50156.....	44
I-50157.....	44
I-50158.....	44
I-50159.....	44
I-50160.....	44
Institutions spécialisées	
A-521.....	55

United Nations, New York
November 2012

USD \$ 20.00
ISBN: 978-92-1-980006-9

